

Használati utasítás

Labvibrátor

DPU

**4045, 4545, 5545,
6555**



Típus

DPU

Dokumentum

5100009744

Kiadás

07.2017

Verzió

07

Nyelv

hu



Copyright © 2017 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Minden jog, különösen az egész világon érvényes szerzői jog, a sokszorosítás és a terjesztés joga fenntartva.

Ezt a nyomtatott írást a címzettje csak meghatározott célra használhatja. Előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül semmilyen módon részben vagy egészben nem sokszorosítható vagy fordítható.

Az utánnyomás vagy fordítás még kivonat formájában is csak a Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG írásbeli engedélyével engedélyezett.

A jogszabályi rendelkezések mindennemű megsértése, különösen a szerzői jogi védelemé polgári és büntetőjogi következményeket von maga után.

A Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG folyamatosan dolgozik a termékei javításán a műszaki fejlesztés jegyében. Ezért fenn kell tartanunk magunknak a jogot jelen dokumentáció leírásainak és ábrázolásainak módosítására anélkül, hogy az ilyen módosítások a már leszállított gépek vonatkozásában módosítási igényeket keletkeztetnének.

Tévedések joga fenntartva.

A gép a címlapon rendelkezhet speciális kiegészítőkkal (opciókkal).



Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

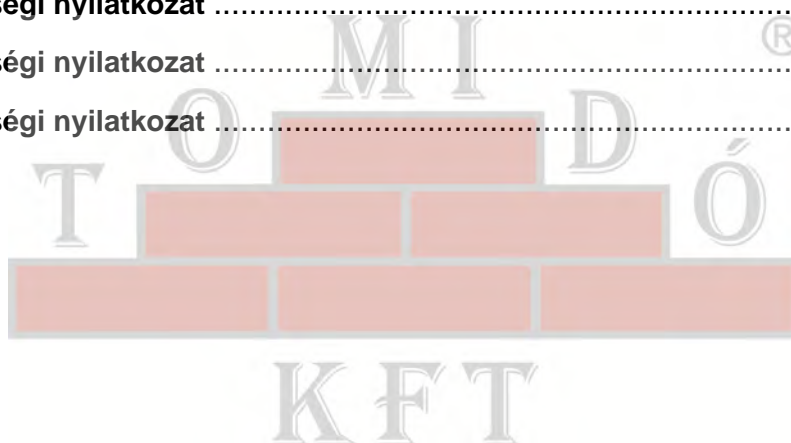
Tel.: +4984533403200

E-mail: service-LE@wackerneuson.com

Eredeti használati utasítás

1	Előszó	5
2	Bevezetés	6
	2.1 Az útmutató használata	6
	2.2 Az útmutató tárolási helye	6
	2.3 Balesetmegelőzési előírások	6
	2.4 További információk	6
	2.5 Célcsoport	6
	2.6 Jelmagyarázat	6
	2.7 Wacker Neuson Kapcsolattartó	7
	2.8 A felelősség korlátozása	7
	2.9 A gép megjelölése	7
3	Biztonság	8
	3.1 Alapelv	8
	3.2 Az üzemeltető felelőssége	8
	3.3 Az üzemeltető kötelezettségei	9
	3.4 A személyzet szakképzettsége	9
	3.5 Fennmaradó veszélyek	9
	3.6 Általános biztonsági megjegyzések	9
	3.7 Specifikus biztonsági megjegyzések - lapvibrátorok	10
	3.8 Általános biztonsági megjegyzések – belső égésű motorok	11
	3.9 Általános biztonsági megjegyzések – üzemanyagok	11
	3.10 Általános biztonsági megjegyzések – Indító akkumulátorok	12
	3.11 Karbantartás	12
	3.12 Személyi védőfelszerelés	12
	3.13 Biztonsági berendezések	13
	3.14 Viselkedés vészhelyzetben	13
4	Biztonsági és tájékoztató matrica	15
5	Felépítés és működés	17
	5.1 A csomag tartalma	17
	5.2 Felhasználási terület	17
	5.3 Rövid leírás	17
	5.4 Változók	18
6	Komponensek és kezelőelemek	19
	6.1 Komponensek	19
	6.2 Kezelőelemek	20
7	Szállítás	21
	7.1 Berakodás és szállítás	21
8	Kezelés és üzemeltetés	23
	8.1 Üzembe helyezés előtt	23
	8.2 Üzembe helyezési utasítások	23
	8.3 Üzembe helyezés	24
	8.4 Üzem	28
	8.5 Üzemből vétel	29
9	Karbantartás	31
	9.1 Karbantartási táblázat	32
	9.2 Karbantartási munkálatok	33
10	Hibaelhárítás	38
	10.1 Üzemzavar táblázat	38
	10.2 Idegen indítás donor-akkumulátorral	38

11	Ártalmatlanítás	40
11.1	Akkumulátorok ártalmatlanítása	40
12	Tartozék	41
13	Műszaki adatok	42
13.1	DPU4045	42
13.2	Belső égésű motor	43
14	Műszaki adatok	44
14.1	DPU4545	44
14.2	Belső égésű motor	46
15	Műszaki adatok	47
15.1	DPU5545	47
15.2	Belső égésű motor	50
16	Műszaki adatok	51
16.1	DPU6555	51
16.2	Belső égésű motor	55
	EK megfelelőségi nyilatkozat	56
	EK megfelelőségi nyilatkozat	57
	EK megfelelőségi nyilatkozat	58
	EK megfelelőségi nyilatkozat	59



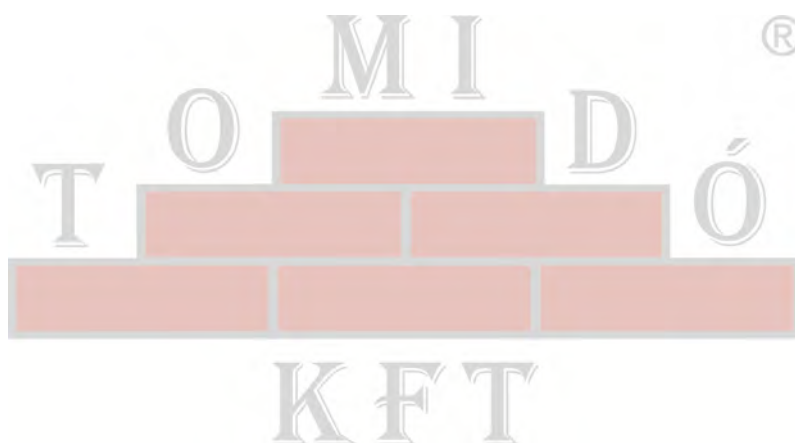
1 Előszó

A használati utasítás az Ön Wacker Neuson gépének biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatos fontos információit és eljárásait tartalmazza. Az utasítás alapos elolvasása és megértése, valamint figyelembe vétele segít a veszélye elkerülésében, a javítási költségek és kiesés i idők csökkentésében és így a gép rendelkezésre állásának és élettartamának növelésében.

Ez a használati utasítás nem tartalmaz részletes utasítást a karbantartási vagy javítási munkálatokhoz. E munkálatokat a Wacker Neuson szervizének, illetve hivatalos szakembereknek kell elvégezniük. A Wacker Neuson gépet jelen használati utasítás szabályai szerint kell kezelni és karbantartani. A szakszerűtlen üzemeltetés vagy az előírásoknak nem megfelelő karbantartás veszélyt hordoz. Ezért a használati utasítást folyamatosan a gép működési helyén kell tárolni.

Azonnal cserélje ki a gép hibás alkatrészeit!

A használatra vagy karbantartásra vonatkozó kérdésekkel kapcsolatban a Wacker Neuson kapcsolattartója bármikor rendelkezésre állnak.



2 Bevezetés

2.1 Az útmutató használata

Az útmutató a gép részét képezi, és annak teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Az útmutatót a gép következő tulajdonosának vagy használójának át kell adni.

2.2 Az útmutató tárolási helye

Az útmutató a gép részét képezi, és közvetlenül a gép közelében tárolandó, hogy a személyzet mindig hozzáférhessen.

Az útmutató másodpéldányának elvesztése vagy igénye esetén két lehetőség áll rendelkezésre a pótpéldány beszerzésére:

- Letöltés az internetről - www.wackerneuson.com
- Wacker Neuson Kapcsolatfelvétel a kapcsolattartóval.

2.3 Balesetmegelőzési előírások

Az útmutatóban szereplő útmutatásokon és biztonsági megjegyzéseken kívül a helyi balesetmegelőzési előírások és az országos munkavédelmi rendelkezések érvényesek.

2.4 További információk

Az útmutató egy termékcsoport különböző géptípusaira érvényes. Ezen okból kifolyólag egyes ábrák a beszerzett gép külső megjelenésétől eltérhetnek. Ezenkívül változatható komponenseket is bemutatunk, amelyeket a szállított termék nem tartalmaz.

Az útmutatóban szereplő információk olyan gépeken alapulnak, amelyeket a nyomtatás időpontjáig gyártottak. A Wacker Neuson fenntartja a jogot az információk értesítés nélküli megváltoztatására.

Gondoskodni kell arról, hogy a gyártó esetleges módosításait vagy kiegészítéseit az útmutatóba azonnal bejegyezzék.

2.5 Célcsoport

A géppel dolgozó személyeknek rendszeresen oktatást kell tartani a gép közelében lévő veszélyekről.

Az útmutató a következő személyek számára készült:

Kezelő személyzet:

Ezek a személyek a gépet illetően és a szakszerűtlen használat esetén fennálló veszélyekről oktatásban részesültek.

Szakmai személyzet:

Ezek a személyek szakképzésben részesültek, valamint további tudással és tapasztalattal rendelkeznek. Képesek a rájuk bízott feladatokat megítélni, és az esetleges veszélyeket felismerni.

2.6 Jelmagyarázat

Az útmutató különlegesen kiemelt biztonsági megjegyzéseket tartalmaz, amelyek a következő kategóriába sorolhatók: **VESZÉLY**, **FIGYELMEZTETÉS**, **VIGYÁZAT** és **ÉRTESELTETÉS**.

A géppel és a gépen végzett minden munka előtt az útmutatásokat és a biztonsági megjegyzéseket el kell olvasni, és meg kell érteni. Az útmutatóban lévő útmutatásokat és biztonsági megjegyzéseket át kell adni az ápolást, a karbantartást és a szállítást végző személyzetnek.



VESZÉLY

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**VIGYÁZAT**

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan lehetséges veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása könnyebb sérüléshez vagy a gép sérüléséhez vezethet.

ÉRTESÍTÉS

Kiegészítő információk.

2.7 Wacker Neuson Kapcsolattartó

A Wacker Neuson kapcsolattartója országtól függően Wacker Neuson szerviz, Wacker Neuson leányvállalat vagy Wacker Neuson kereskedő lehet.

Internet: www.wackerneuson.com.

2.8 A felelősség korlátozása

A következő szabálysértések esetén a Wacker Neuson személyi és anyagi károk tekintetében minden felelősséget kizár:

- Az útmutató be nem tartása.
- Nem rendeltetésszerű használat.
- Szakképzetlen személyzet alkalmazása.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek és tartozékok használata.
- Szakszerűtlen kezelés.
- Mindenfajta szerkezeti módosítás.
- Az Általános szerződési feltételek (ÁSZF) be nem tartása.

2.9 A gép megjelölése**A típustáblán szereplő adatok**

A típustábla a gépet azonosító adatokat tartalmaz. Ezeket az adatokat pótalkatrészek rendelésekor, valamint műszaki kérdés esetén kell megadnia.

- A gép adatai a következő táblázatban szerepelnek:

Megnevezés	Az Ön adatai
Csoport és típus	
Gyártás éve	
Gépszám	
Változat száma	
Cikkszám	

3 Biztonság

ÉRTESÍTÉS

Olvasson el, és tartson be az utasításban szereplő minden útmutatást és biztonsági megjegyzést. Az útmutatások be nem tartása áramütéshez, égési sérüléshez és/vagy súlyos sérülésekhez, továbbá a gép károsodásához és/vagy más tárgyak sérüléséhez vezethet. Őrizze meg a biztonsági megjegyzéseket és az útmutatásokat a későbbi használatra.

3.1 Alapelv

A technika állása

A gépet a technika legújabb állása szerint és az érvényes biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártottuk. Szakszerűtlen használat esetén azonban a kezelő vagy harmadik személyek egészségét és életét veszélyeztetheti, vagy a gépet és a vagyontárgyakat hátrányosan befolyásolhatja.

Rendeltetésszerű használat

A gép kizárólag a következő célokra használható:

- Talaj tömörítése.
- Aszfalt tömörítése.
- Térburkoló lapok bedöngölése.

A gép a következő célokra nem használható:

- Erősen kötött talaj tömörítése.
- Fagyott talaj tömörítése.
- Kemény, nem tömöríthető talaj tömörítése.
- Nem megmunkálható talaj tömörítése.

A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a jelen használati utasításban szereplő összes útmutatás és biztonsági megjegyzések, valamint az előírt tisztítási és karbantartási utasítások betartása.

Minden más, illetve ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget és jótállást. A kockázatot kizárólag az üzemeltető viseli.

Szerkezeti módosítás

Szerkezeti módosításokat kizárólag a gyártó írásos engedélyével lehet végezni. A gépen végzett nem engedélyezett szerkezeti módosítások a kezelőt és/vagy másokat is veszélyeztethet, valamint a gépben is kár keletkezhet.

A nem engedélyezett szerkezeti módosításokért a gyártó felelősséget illetve jótállást nem vállal.

Szerkezeti módosítás a következő esetekben történik:

- A gép felnyitása és az alkatrészek tartós eltávolítása.
- Olyan pótalkatrészek beépítése, amelyek nem a Wacker Neuson cégtől származnak, vagy nem egyenértékűek az eredeti alkatrésszel annak fajtáját és minőségét tekintve.
- Bármilyen tartozék beépítése, amely nem a Wacker Neuson cégtől származik.

A Wacker Neuson pótalkatrészeket vagy tartozékokat gondolkodás nélkül beépítheti. Internet: www.wackerneuson.com.

3.2 Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető az a személy, aki ezt a gépet ipari vagy gazdasági célra saját maga használja, vagy harmadik személynek adja át használatra/alkalmazásra, és az üzemeltetés során jogi termékfelelőssége áll fenn a személyzet vagy a harmadik fél védelméért.

Az üzemeltető köteles az utasítást a személyzet számára mindenkor elérhetővé tenni, valamint gondoskodni arról, hogy a kezelő az utasítást elolvasta és megértette.

Az útmutató legyen a gépnél vagy a használat helyén kéznél.

A kezelő minden egyes további kezelőnek vagy a gép jövőbeni tulajdonosának adja át a kézikönyvet.

Az országra vonatkozó baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat, szabványokat és irányelveket is tartsa be. Egészítse ki a használati utasítást további utasításokkal, amelyek az üzemi, a hatósági, a nemzeti vagy az általános biztonsági irányelvek betartására vonatkoznak.

3.3 Az üzemeltető kötelezettségei

- Az érvényes munkavédelmi előírások ismerete és betartása.
- Kockázatértékelés végzése a használat helyének munkafeltételeiből eredő veszélyek vonatkozásában.
- Használati utasítás kiadása a gép üzemeltetésével kapcsolatban.
- Rendszeresen ellenőrizni, hogy a használati utasítás a jogszabályok aktuális előírásainak megfelelő.
- A kezeléssel, hibaelhárítással, karbantartással és takarítással kapcsolatos hatáskörök egyértelmű szabályozása és meghatározása.
- A személyzet rendszeres oktatása és tájékoztatása a lehetséges veszélyekről.
- A személyzet ellátása a szükséges védőfelszerelésekkel.

3.4 A személyzet szakképzettsége

A gépet kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe és használhatja.

A be nem tanított személyzet által végzett nem rendeltetésszerű vagy szabálytalan kezelés a kezelő és/vagy harmadik felek egészségére veszélyt jelent, illetve a gép károsodásához vagy teljes tönkremenéséhez vezethet.

A kezelőre a következő előfeltételek vonatkoznak:

- Testi és szellemi alkalmasság.
- Drogok, alkohol vagy gyógyszerek ne befolyásolják reakcióképességét.
- Ismerje a jelen utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.
- Ismerje a gép rendeltetésszerű üzemeltetését.
- Betöltse a gép kezeléséhez szükséges 18 éves életkort.
- A gép önálló üzemeltetésére képzett legyen.
- Jogosult a gépeket és rendszereket biztonságtechnikai szabványok szerint önállóan üzemeltetni.

3.5 Fennmaradó veszélyek

A fennmaradó veszélyek közé sorolható a gépek kezelésekor fennálló veszélyek, amelyek a biztonsági előírásoknak megfelelő szerkezet ellenére nem háríthatók el.

A fennmaradó veszélyek nyíltan nem ismerhetők fel, és lehetséges sérülések vagy az egészség veszélyeztetésének forrásává válhatnak.

Ha előre nem látható fennmaradó veszély lép fel, a gép üzemeltetését azonnal abba kell hagyni, és az illetékes felettest értesíteni kell. A felettes további döntéseket hoz, és mindent megtesz annak érdekében, hogy a fellépő veszélyeket elhárítsa.

Szükség esetén értesítse a gép gyártóját.

3.6 Általános biztonsági megjegyzések

A fejezetben szereplő biztonsági megjegyzések az „Általános biztonsági megjegyzéseket” tartalmazzák, amelyek az alkalmazandó szabványok szerint az utasításban fel vannak sorolva. Tartalmazhat olyan útmutatásokat, amelyek erre a gépre nem vonatkoznak.

3.6.1 Munkavégzés helye

- A munkavégzés előtt ismerkedjen meg a munkahelyével, pl. a talaj teherbíró képességével vagy a környezet akadályával.
- A munkaterületet biztosítsa ki közúti forgalommal szemben.
- Falak és fedelek szükséges védelme, pl. árkokban.
- Tartsa rendben a munkavégzés helyét. A rendetlenség és a világítás nélküli munkahelyek balesetekhez vezethetnek.
- Tilos a gépet robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni.
- A gép üzemeltetése közben ne legyenek jelen gyermekek és más személyek. Kilengés miatt elveszítheti uralmát a gép felett.
- Mindig rögzítse a gépet billenés, gurulás, csúszás és zuhanás ellen. Sérülésveszély!

3.6.2 Szerviz

- A gép javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyzet végezheti.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Ezáltal fenntartható a gép üzembiztonsága.

3.6.3 Személyi biztonság

- A drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt végzett munka a legsúlyosabb sérülésekhez vezethet.
- Minden munkavégzéshez viseljen megfelelő védőfelszerelést. A megfelelő védőfelszerelés jelentősen csökkenti a sérülés kockázatát.
- Távolítsa el a szerszámokat, mielőtt a gépet üzembe helyezi. A mozgó gépalkatrészekben lévő szerszámok elszabadulhatnak, és súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mindig ügyeljen a stabil állásra.
- A géppel végzett hosszabb munkálatok esetén a vibrációtól függő hosszú időn keresztül károk nem teljesen kizárhatók. A vibrációmérés pontos értékeihez lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.
- Viseljen megfelelő öltözetet. A bő vagy laza ruházatot, a kesztyűt, az ékszert és a hosszú hajat tartsa távol a mozgó/forgó gépalkatrészekről. Becsapódásveszély!
- Ellenőrizze, hogy senki nem tartózkodik veszélyes területen!

3.6.4 Kezelés és használat

- Gondosan járjon el a gép kezelésekor. Soha ne üzemeltessen olyan gépeket, amelyek alkatrészei vagy kezelőelemi meghibásodtak. A hibás alkatrészeket vagy kezelőelemeket azonnal cseréltesse ki. A meghibásodott alkatrészekkel vagy kezelőelemekkel rendelkező gépek nagy sérülési kockázatot hordoznak!
- A gép kezelőelemeit tilos engedély nélkül visszahúzni, módosítani vagy megváltoztatni.
- A használaton kívüli gépeket tárolja szabályszerűen, a gyermekektől távol. A gépet kizárólag engedéllyel rendelkező személyzet kezelheti.
- A gépet, a tartozékokat, a szerszámokat stb. az utasításnak megfelelően használja.
- Az üzemelés után a kihűlt gépet elzárt, tiszta és száraz, fagytól védett és egyéb személyektől és gyermekektől elzárt területen.

3.7 Specifikus biztonsági megjegyzések - lapvibrátorok

3.7.1 Külső behatások

Ne használja a vibrációs lapot a következő külső behatások esetén:

- Erős esőzés esetén lejtős területen. Csúszásveszély!
- Olajmezőkön - metán felszabadulása a talajból. Robbanásveszély!
- Száraz, könnyen gyúlékony vegetáció. Tűzveszély!
- Robbanásveszélyes környezetben. Robbanásveszély!

3.7.2 Üzembiztonság

- A gép üzemelésénél ügyeljen arra, hogy a gáz-, víz-, és elektromos vezetékek, valamint a csövek ne sérüljenek meg.
- A gépet nem szabad alagutakban és zárt területeken üzembe helyezni.
- Nagyon figyeljen oda a szakadékok vagy lejárók közelében. Zuhanásveszély!
- A gép üzemelésénél ne hagyja el a rendeltetésszerű, rúd mögötti kezelőhelyét.
- A gépet ne működtesse felügyelet nélkül. Sérülésveszély!
- A munkahelyet széles területen kerítse el és tartsa távol a nem engedélyezett személyeket. Sérülésveszély!
- A gép kezelője ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek legalább tartsanak a 2 méteres távolságot a működő géptől.
- Az indításegítő spray használatának mellőzése. Ezek véletlenül meggyulladhatnak és motorkárokat okozhatnak. Tűzveszély!
- A gép üzemeltetésénél lejtős területeken, a lejtőket letről közelítse meg és mindig a gép fölötti részen álljon. A gép lecsúszhat vagy felborulhat.
- A gép maximálisan engedélyezett ferde helyzetét ne lépje túl - a motorkerék lehetséges kiesése, lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.
- Csak Wacker Neuson indítóakkumulátort használjon. Ezek vibrációmentesek és így alkalmasabban a rezgésterhelésre.

3.7.3 Biztonsági távolságok

Az épületek közelében végzett tömörítési munkálatok az épületek károsodásához vezethetnek. Ebből az okból az előtérben ellenőrizze az összes lehetséges kihatást és vibrációt.

A rázkódási kibocsátás mérésére, megítélésére és elkerülésére vegye figyelembe különösen a DIN 4150-3 szabványt.

A Wacker Neuson nem vállal felelősséget az épületekben keletkezett károkért.

3.8 Általános biztonsági megjegyzések – belső égésű motorok

Tartsa be a következő útmutatásokat:

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az üzemanyag-vezetékek, tank és tanksapka tömítettségét és repedéseit.
- Hibás motorokat ne helyezzen üzembe. A károsodott részeket azonnal cserélje ki.
- Az előre beállított motor fordulatszámot tilos átállítani. Ez motorkárosodásokhoz vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a motor gázvezető berendezése szennyeződéstől mentes legyen. Tűzveszély!
- A tankolás előtt állítsa le a motort.
- ?Használjon megfelelő üzemanyagot. ?Ne keverje az üzemanyagot más folyadékokkal.
- Tankoláshoz tiszta feltöltő segédeket használjon. Az üzemanyagot ne szórja el, a kiszórt üzemanyagot azonnal mossa fel.
- A motort nem indíthatja el a kiszórt üzemanyag közelében. Robbanásveszély!
- Részben bezárt termekben üzemeléskor gondoskodjon elegendő belépő levegőről és szellőzésről. A kibocsátott gázokat ne lélegezze be. Mérgezésveszély!
- A motorfelület és a gázvezető berendezés már rövid idő elteltével is nagyon felforrósodhat. Égésveszély!

ÉRTEŚÍTÉS

Ez a gép EPA-tanúsítvánnyal rendelkező motorral van felszerelve.

A fordulatszám módosítása befolyásolja az EPA-tanúsítványt és a kibocsátást. A motor beállítását kizárólag szakember végezheti.

További információkhoz keresse fel a motor gyártóját vagy Wacker Neuson kapcsolattartó személyt.

3.9 Általános biztonsági megjegyzések – üzemanyagok

Tartsa be a következő útmutatásokat:

- Üzemanyagok kezelésénél mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. Azonnal keressen fel egy orvost, ha pl. hidraulikaolaj, üzemanyag, olaj vagy egyéb hűtőanyag kerül a szemébe.
- Kerülje az üzemanyagok közvetlen bőrrel érintkezését. Azonnal mossa le a bőrt vízzel és szappannal.
- Az üzemanyagokkal végzett munka után ne egyen és ne igyon.
- A szennyeződéstől vagy víztől piszkos hidraulika olaj vagy üzemanyag korán a gép kopásához vagy kieséséhez vezethet.
- ?A leeresztett és kiömlött üzemanyagokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- ?Ha üzemi anyag kerül ki a gépből, ne üzemeltesse tovább a készüléket, és azonnal javíttassa meg azt a Wacker Neuson kapcsolattartójával.

3.10 Általános biztonsági megjegyzések – Indító akkumulátorok

Tartsa be a következő útmutatásokat:

- Az indító akkumulátoroknál mindig először a negatív sarut válassza le!
- Az indító akkumulátoroknál mindig először a pozitív sarut csatlakoztassa! Rögzítse a saruburkolatot!
- Tűz, és szikra használata valamint a dohányzás tilos az indító akkumulátorok kezelésénél.
- Az indító akkumulátorok maró hatású savakat tartalmaznak. Az indító akkumulátorok használatánál viseljen savnak ellenálló védőkesztyűket és védőszemüveget.
- Az indító akkumulátorok hibás csatlakoztatását vagy a pólusok átkötését szerszámokkal akadályozza meg. Rövidzárlat veszély!

ÉRTESÍTÉS

Sav vagy desztillált víz soha nem adható hozzá.
Az akkumulátor töltéséhez vegye figyelembe a gyártó utasításait.
A légtelenítéshez ne nyissa fel az akkumulátort.

3.11 Karbantartás




Tartsa be a következő útmutatásokat:

- Tilos a gépet bekapcsolt állapotban karbantartani, javítani, beállítani vagy tisztítani.
- Tartsa be a karbantartási intervallumokat.
- A biztonsági berendezéseket minden karbantartás vagy javítás után helyezze fel ismét a gépre.
- Tartsa be a karbantartási tervet. A fel nem sorolt munkálatokat a Wacker Neuson kapcsolattartó ügyfélszolgálatára végzi.
- Az elhasználódott vagy sérült géprészeket mindig azonnal cserélje ki. Kizárólag Wacker Neuson pótalkatrészeket használjon.
- Tartsa tisztán a gépet.
- Azonnal pótolja a hiányzó, sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricákat. A biztonsági matricák a kezelő védelme érdekében fontos információkat tartalmaznak.
- A karbantartási munkálatokat tiszta és száraz környezetben (pl. műhelyben) végezze.

3.12 Személyi védőfelszerelés

ÉRTESÍTÉS

A gép kezelése közbeni sérülések elkerülésére a géppel végzett minden munkához személyi védőfelszerelést kell viselni.

Piktogram	Jelentés	Leírás
	Viseljen biztonsági lábbelit!	A biztonsági lábbeli védi a lábat a zúzódások, a leeső alkatrészek és a csúszós talajon való megcsúszás ellen.
	Viseljen védőkesztyűt!	A védőkesztyű védi a horzsolásokkal, vágott sérülésekkel, beszúrásokkal valamint a forró felületekkel szemben.
	Viseljen fülvédőt!	A fülvédő végi a maradandó fülsérülésekkel szemben.

ÉRTESÍTÉS

Ennél a gépnél lehetséges az ország specifikusan engedélyezett zajkorlátozás túllépése (személyre vonatkozó megítélési szint). Ezért viseljen fülvédőt. A pontos zajkibocsátási értékekhez lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.

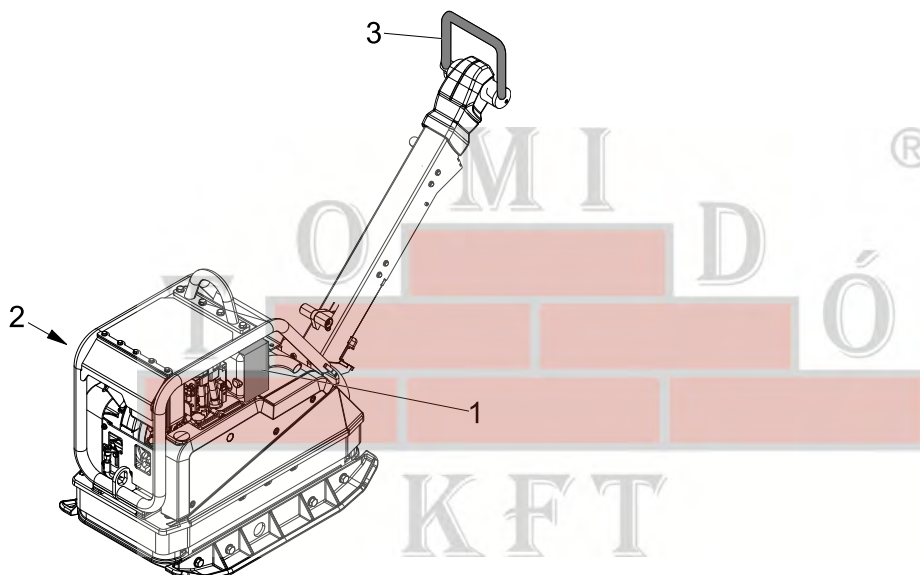
Különösen figyelmesen és körültekintően dolgozzon a hallásvédő eszközzel, mivel pl. a kiáltások vagy a hangjelzők csak korlátozottan hallhatók.

A Wacker Neuson cég javasolja a hallásvédő eszköz állandó viseletét.

3.13 Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések védik a gép felhasználóját attól, hogy magát kitegye a fennálló veszélyeknek. Korlátokról (leválasztó védőberendezésekről) vagy egyéb műszaki intézkedésekről van szó. Ezek megakadályozzák, hogy felhasználó veszélynek legyen kitéve. A veszély forrás bizonyos helyzetekben kikapcsol ill. a veszély csökken.

Ez a gép a következő biztonsági berendezésekkel van felszerelve:



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Érintésvédelem gázkibocsátó berendezés	3	Kapcsolókengyel automatikus középállása
2	Ékszíjvédő		

ÉRTESÍTÉS

A meglazított csavarkötéseket mindig előírt húzónyomatékkal rögzítse.

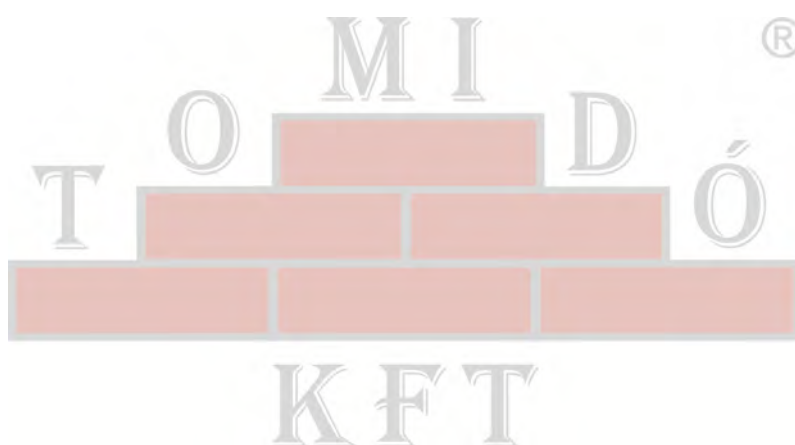
3.14 Viselkedés vészhelyzetben
Megelőző intézkedések:

- Mindig álljon készen baleset esetén.
- Tartsa az elsősegélynyújtó felszereléseket azonnal elérhető helyen.
- Tanítsa be a személyzetet a baleset jelentésére, az elsősegély-nyújtásra és a mentési eszközök használatára.
- Tartsa szabadon a vészkijáratokat a mentők számára.
- Tartson oktatást a személyzetnek elsősegély-nyújtásból.



Intézkedések vész helyzetben:

- Azonnal helyezze üzemen kívül a gépet.
- Vigye a sérülteket és más személyeket a veszélyzónán kívülre.
- Végezze el az elsősegély-intézkedéseket.
- Értesítse a mentőket.
- Tartsa szabadon a vész kijáratokat a mentők számára.
- Értesítse a telephelyi felelőst.



4 Biztonsági és tájékoztató matrica



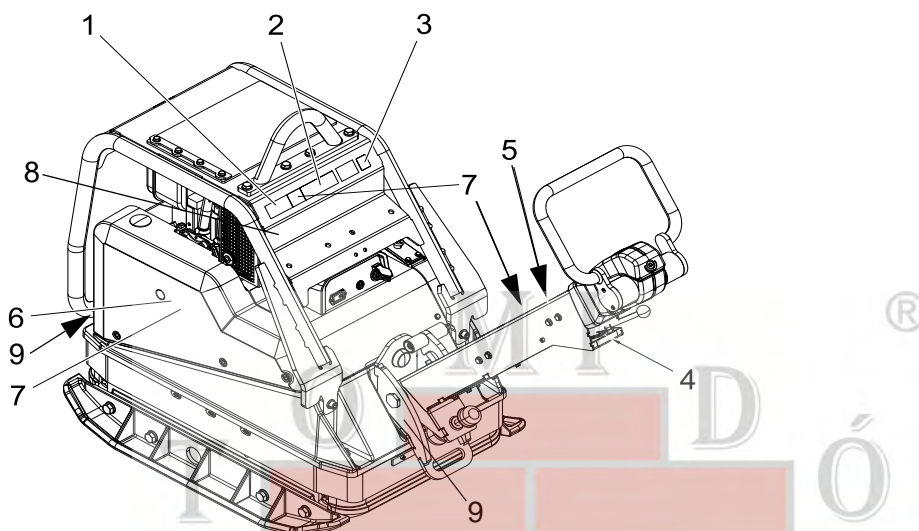
FIGYELMEZTETÉS






Olvashatatlan jelzések





Idővel a gépen található matricák és táblák beszennyeződhetnek, vagy egyéb módon olvashatatlanná válhatnak.

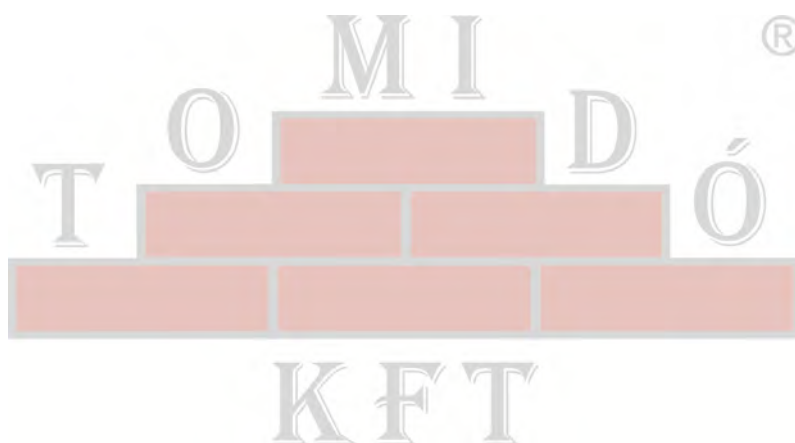
- A gépen lévő összes biztonsági, figyelmeztető és kezelési útmutatást jól olvasható állapotban kell tartani.
- A sérült matricát és táblát azonnal ki kell cserélni.

A gépen a következő matricák találhatók:



Sorszám	Matrica	Leírás
1		Használjon személyi védőfelszerelést a sérülések és az egészségügyi károk elkerülése érdekében: <ul style="list-style-type: none"> ■ Hallásvédő eszköz. ■ Olvassa el a használati utasítást.
2		A lezuhanó gép komoly sérüléseket okozhat. <ul style="list-style-type: none"> ■ A gépet csak a központi felfüggesztésen ellenőrzött emelőeszközzel és emelőberendezéssel (biztonsági teherhorog) emelje fel. ■ A gépet ne emelje fel központi felfüggesztésen kotrókanállal. ■ A gépet ne emelje fel központi felfüggesztésen villás targoncával.
3		Garantált hangteljesítmény-szint.
4		Indítás-leállítás.
5		A lezuhanó gép komoly sérüléseket okozhat. <ul style="list-style-type: none"> ■ A gépet ne emelje fel a kapcsolókengyelnél vagy a rúdnál fogva.

Sorszám	Matrica	Leírás
6	DPU45.., DPU55.. 	Figyelmeztetés. A motor forgó alkatrészei a testrészeket behúzhatják vagy levághatják. ■ Ne nyúljon a kézi indító tartójába.
7	US gépek 	Figyelmeztetés.
8	Elektromos indítóval rendelkező gépek 	Start/Stop.
9		Rögzítési pont.



5 Felépítés és működés

5.1 A csomag tartalma

A gépet teljesen felszerelve szállítjuk és a kicsomagolás után üzemkész.

A csomag része:

- Lapvibrátor
- Kézi indító (opcionális)
- Használati utasítás

5.2 Felhasználási terület

A lapvibrátor a talajok tömörítéséhez való és a kert- és tájépítésnél, mélyépítésnél, út-, és burkolatépítésnél használható.

5.3 Rövid leírás

A vibrációs lappal talajt lehet tömöríteni.

A tömörítéshez szükséges rezgést az alsó tömeggel szorosan összekapcsolt gerjesztő kelti. Ez a gerjesztő központi rezgőként irányított rezgésekkel van kialakítva. Ez az alapelv lehetővé teszi a rezgés irányának módosítását a kiegyenlítő elforgatásával.

Ez fokozat nélküli átmenetet biztosít az előremenetben, az álló helyzetben és a hátramenetben való tömörítés között. Ez a folyamat hidraulikus vezérlésű a rúdfejen lévő kapcsolókengyellel.

A felső tömegré rögzített hajtómotor meghajtja a gerjesztőt. A forgatónyomaték átvitele a centrifugális tengelykapcsolón és a gerjesztő ékszíjon keresztül súrlódásmentesen történik.

A centrifugális tengelykapcsoló alacsony motor-fordulatszám esetén megszakítja az erőáramlást a gerjesztőhöz, és ezáltal gördülékeny üresjáratot biztosít a hajtómotornak.

A hajtómotor fordulatszáma a gázszabályozó kar segítségével távolról fokozat nélkül változtatható és üresjáratú állásban reteszelve. A felső tömeg és az alsó tömeg 4 rezgéselnyelő gumi-fém pufferrel van összekapcsolva. Ez a csillapítás megakadályozza a nagyon nagy frekvencia felső tömegré való átvitelét. Ezzel a hajtómotor működőképessége a magas tömörítési teljesítmény ellenére megmarad. A hajtómotor a dízelelv szerint működik, indítófogaskerekes indító segítségével elektromosan indul, és az égéslevegőt egy szárazlevegő-szűrőn keresztül szívja el és hűti le.

Az indítási folyamatot (při větším chladu) a hajtómotor esetében dekompressziós automatika könnyíti meg. Ezáltal a hajtáskor nagyon csekély a kompresszió, azonban néhány fordulat után fokozatosan emelkedik, hogy azután teljes kompresszióra kapcsoljon át.

Automatická klínová řemenice (stroje s motorem Hatz)

A centrifugális tengelykapcsolóval kombinált automatikus ékszíjtárcsa az üzemelés során gondoskodik a gerjesztő ékszín optimális feszültségéről és a gerjesztő ékszín elmozdulásakor, ill. a gép szállításakor történő tehermentesítéséről.

Ezenkívül az automatikus ékszíjtárcsa az ékszínperem kopásának megfelelően automatikusan utánállítódik, ezáltal a motortól a gerjesztőig a teljes meghajtás karbantartásmentes.

Üzemóra-számláló (kiegészítő)

Az üzemóra-számlálón a gép üzemórái pontosan leolvashatók, ezzel a karbantartási időszakok jobban betarthatók.

Talpszélesítők

Nagyobb munkafelületeknél ajánlatos kiegészítő talpszélesítők használata.

Compatec – tömörítéskijelző (opcionális)

A Compatec – tömörítéskijelzőt az akkumulátorburkolatra szerelték és a kezelő látókörében található. A kijelző a fényviszonyokhoz igazodó LED-ekből áll, amelyek a menet során egymás után felgyulladva jelzik a relatív tömörítési folyamatot. Ha a világító LED-lámpák száma nem nő tovább, az éppen használt géppel többé nem lehetséges a további tömörítés. A kezelő befejezheti a munkát, és elkerülhető a szükségtelen átmenet vagy a talaj túlzott tömörítése.

Egy további funkció a túlterhelés kijelzése, ha a gépet túl kemény talajon üzemeltetik. Erre mind a nyolc LED-lámpa gyors villogása hívja fel a kezelő figyelmét.

A Compatec – tömörítéskijelző jól tömöríthető, vegyes szemcsészetű talajokhoz használható.

ÉRTESÍTÉS

A Compatec – tömörítéskijelző csak a talajtömörítés elősegítésére szolgál és nem helyettesíti a talajvastagság szakember által történő mérését.

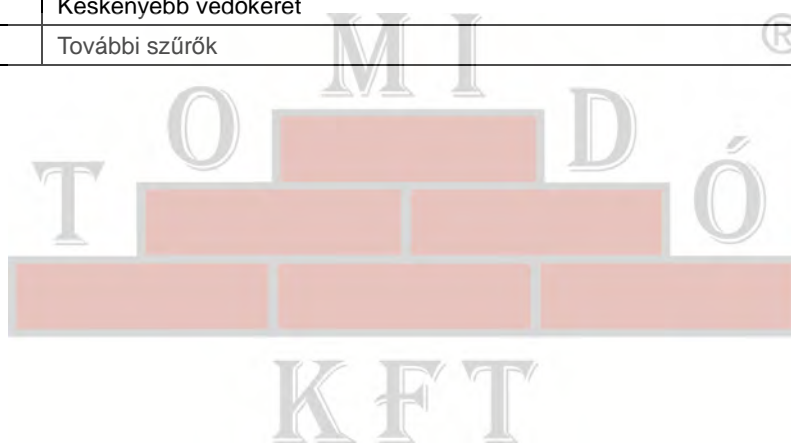
Keskeny védőkeret (kiegészítő)

Keskeny vezetékárok esetén vékony védőkeret ajánlatos.

5.4 Változók

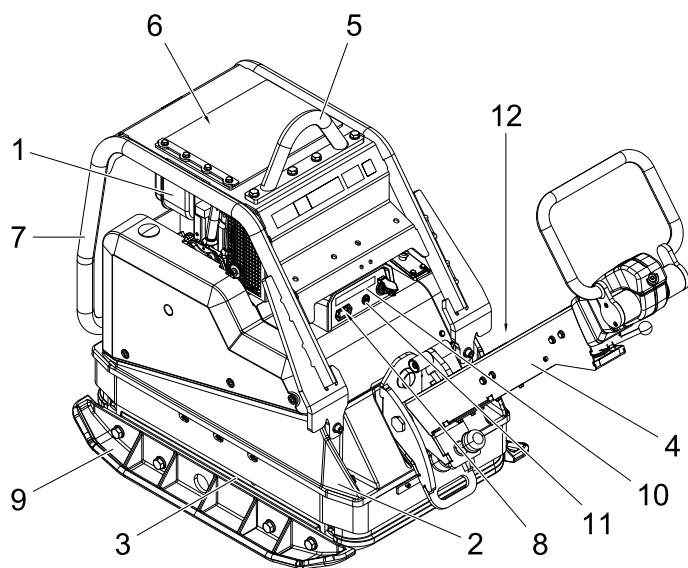
Ebben a használati utasításban különböző géptípusokat talál:

Változók	Leírás
H	Hatz
Y	Yanmar
e	Elektromos indító
h	Üzemóra-számláló
ap	Talpszélesítők
c	Compatec – tömörítéskijelző
s	Keskenyebb védőkeret
zf	További szűrők



6 Komponensek és kezelőelemek

6.1 Komponensek



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Hajtómotor	7	Védőkeret
2	Felső tömeg	8	Üzemóra-számláló (kiegészítő)
3	Alsó tömeg	9	Talpszélesítők
4	Rúd	10	Compatec – tömörítéskijelző (opcionális)
5	Központi felfüggesztés	11	Üzem ellenőrző lámpája
6	Üzemanyagtartály	12	Típustábla

Rúd

A rúd optimális munkamagassága a menetes orsó eltolásával beállítható.

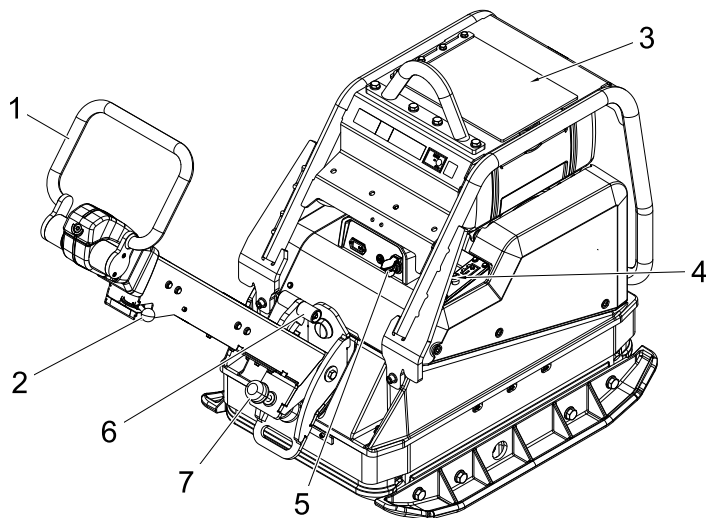
Központi felfüggesztés

A központi felfüggesztés a gép emelésére szolgál. Ez a gép súlypontjában található.

6.2 Kezelőelemek

Tartsa a gép kijelzőit és a kezelőelemeit mindig tiszta, száraz, olaj- és zsírmentes állapotban.

A kezelőelemeket – például az BE/KI kapcsolót, a gázkarokat stb. – tilos engedély nélkül beállítani, manipulálni vagy módosítani.



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Kapcsolókengyel	5	Gyújtáskapcsoló
2	Gázzabályozó kar	6	Rúdreteszelő fogantyú
3	Nyomáscsökkentő kar	7	Menetes orsó
4	Indítássegítő csap		

Kapcsolókengyel

A kapcsolókengyel a sebesség és a menetirány fokozatmentes szabályozására szolgál.

Gázzabályozó kar

A hajtómotor fordulatszáma a gázzabályozó kar segítségével távolról fokozat nélkül változtatható és üresjáratú állásban reteszelve.

Nyomáscsökkentő kar

A nyomáscsökkentő kar csak a gép indítására használható.

Indítássegítő csap

Az indítássegítő csap idegen indításkor megkönnyíti az indítássegítő kábel csatlakoztatását.

Rúdreteszelő fogantyú

A rúdreteszelő fogantyú a rúd kioldására és munkahelyzetbe történő hozására szolgál.

Menetes orsó

A menetes orsó a rúd optimális munkamagasságának beállítására szolgál.

7 Szállítás



FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi kárhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be a használati utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.



FIGYELMEZTETÉS

Lezuhanás veszélye.

A lezuhanó gép súlyos sérüléseket okozhat pl. a beszorulás által.

- Csak megfelelő és bevizsgált emelőeszközöket és emelő-berendezéseket (biztonsági teherhorog) használjon, elegendő terhelési erővel.
- A gépet csak a központi felfüggesztésen emelje fel.
- A gépet megbízhatóan biztosítsa az emelőeszközön.
- A gépet ne emelje meg kotrókanállal vagy villástargoncával a központi felfüggesztésnél fogva.
- A gépet ne emelje fel a kapcsolókengyelnél fogva.
- Az emelésnél hagyja el a veszélyes területet, ne álljon lebegő teher alatt.



FIGYELMEZTETÉS

Tűz-, és robbanásveszély üzemanyag miatt.

A kilépő üzemanyag tüzet foghat és komoly égéseket okozhat.

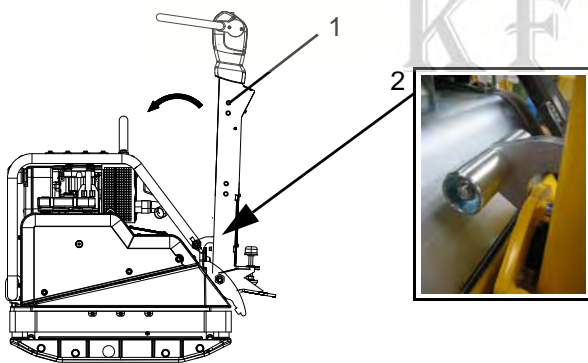
- A gépet egyenesen emelje fel és szállítsa.

7.1 Berakodás és szállítás

Előkészületek elvégzése

ÉRTESÍTÉS

Wacker Neuson cég a szállítás előtt az üzemanyagtartály kiürítését javasolja.



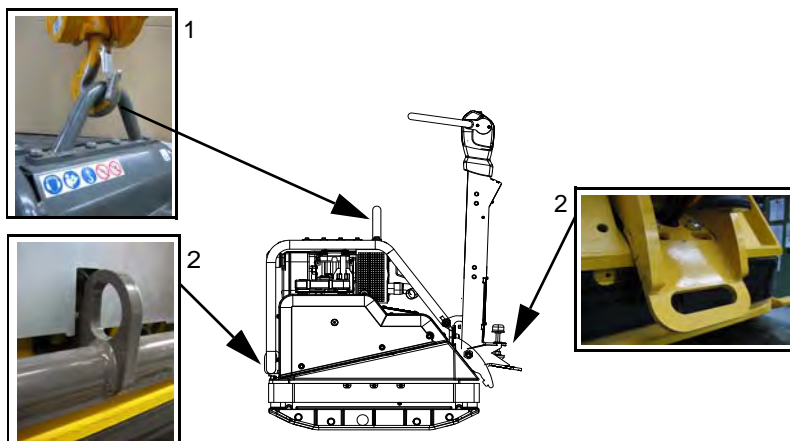
Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Rúd	2	Rúdreteszelő fogantyú

Berakodáskor és szállításkor a rudat a rúdreteszelő fogantyú reteszelésével függőleges helyzetben rögzíteni kell.

A gép felemelése és rögzítése

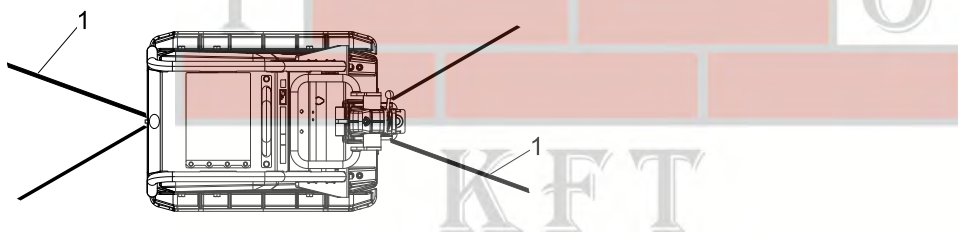
ÉRTESÍTÉS

Az biztonságos emeléssel bízzon meg egy szakértő irányítót.



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Központi felfüggesztés	2	Rögzítési pontok

1. A gép emeléséhez használjon a központi felfüggesztésen megfelelő emelőszerkezetet.
2. A gépet rakodja óvatosan a hordozóképességű és biztonságos állású szállító eszközre.



Sorszám	Megnevezés
1	Szój

3. A gép szállítóeszközre rakodása után úgy rögzítse, hogy lecsúszás, lezuhanás és elborulás ellen legyen kibiztosítva. Eközben rögzítse a kijelölt rögzítőpontokon.

8 Kezelés és üzemeltetés



FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi kárhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be a használati utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.

8.1 Üzembe helyezés előtt

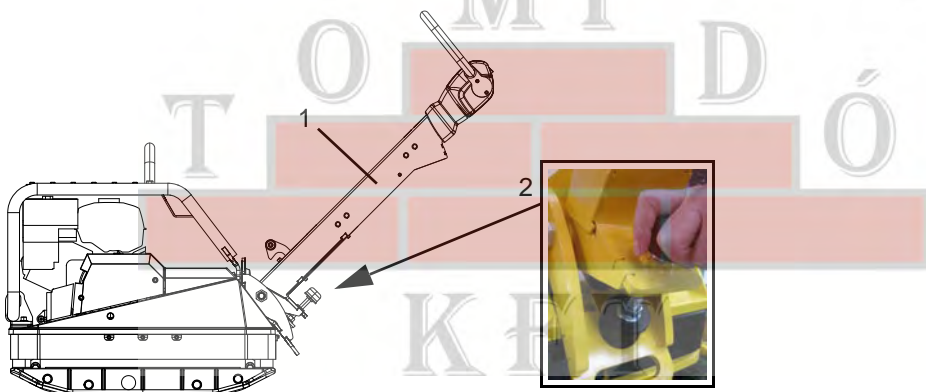
8.1.1 Ellenőrzések az üzembehelyezés előtt

- Ellenőrizze, hogy a gépen és a komponenseken nincsenek-e sérülések. Látható sérülések esetén ne üzemeltesse a gépet, hanem azonnal forduljon egy Wacker Neuson kereskedőhöz.
- Ellenőrizze, hogy a laza csomagolóanyag el lett-e távolítva a gépről.
- Ellenőrizze az üzemanyag tartalékot.
- Ellenőrizze a motorolajsztintet.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag-vezeték tömítettségét.
- Ellenőrizze a csavarkötések rögzített helyzetét.

ÉRTESÍTÉS

Végezze el a *Karbantartás* fejezetben megadott ellenőrzéseket, adott esetben töltsön be üzemanyagot a *Műszaki adatok* fejezet szerint.

8.1.2 A rúd beállítása



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Rúd	2	Menetes orsó

A rúd optimális munkamagassága a menetes orsó eltolásával beállítható.

8.2 Üzembe helyezési utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Borulásveszély

Súlyos sérülés veszélye áll fenn a lecsúszó vagy a billenő gép miatt.

A szélek közelében a gép legalább 2/3 része legyen teherbíró felületen.

- A gépet helyezze üzemben kívül és emelje teherbíró felületre.



FIGYELMEZTETÉS

Egészségre veszélyes távozó gázok

- A motorból távozó gázok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyekről Kalifornia állam tudja, hogy rákot, születési rendellenességet vagy egyéb reprodukciós zavarokat okozhatnak.

Üzemeltetés lejtős területeken

- Lejtős területen mindig álljon a gép fölött.
- Emelkedőkre csak alulról hajtson fel (egy emelkedő, amely felfelé járható, lefelé is veszélytelen).
- Ne álljon a gép zuhanási irányába.
- A maximálisan megengedett lejtős helyzetet nem lépje túl, lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.
- A gépet rövid ideig működtesse maximálisan megengedett lejtős helyzetben.

ÉRTEŚÍTÉS

Ha túllépi a maximálisan megengedett dőlésszöget, az a motor kenésének kieséséhez és azzal együtt a fontos motoralkatrészek elkerülhetetlen meghibásodásához vezet.

?Térburkoló lapok bedöngölése

Térburkoló kövek döngölésénél a Wacker Neuson csúszóberendezések használatát ajánlja, a gép és a tömörítanyagok károsodásainak elkerüléséhez, lásd a *Tartozékok* fejezetet.

8.3 Üzembe helyezés



VESZÉLY

Tűzveszély

Az indítósegéd spray-k nagyon gyúlékonyak, ezek meggyulladhatnak és égéseket okozhatnak.

- Ne használjon indítósegéd spray-eket.

8.3.1 A gép üzembe helyezése (kézi indító)



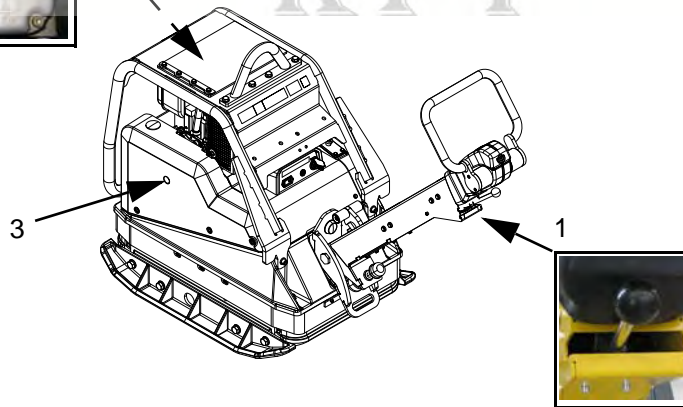
FIGYELMEZTETÉS

A kézi indító súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne használjon hibás kézi indítót.
- Csak tiszta kézi indítót használjon.



2



1



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Gázzszabályozó kar	3	A kézi indító tartója
2	Nyomáscsökkentő kar		

1. Állítsa a gázzszabályozó kart teljes gáz állásba.
2. Húzza felfelé a nyomáscsökkentő kart.

ÉRTESÍTÉS

Ebben az állásban a dekompresziós automatika kattanással reteszelődik, a motor pedig indításra kész.

3. Álljon a gép oldalához.
4. Helyezze be a kézi indítót a tartóba.



5. Fogja egy kézzel az indító fogantyúját, másik kezével pedig támassza meg a védőkeretet.

ÉRTESÍTÉS

A dekompresziós automatika reteszelődése után ötször forgassa el a kézi indítót, amíg a motor újra nyomást és gyújtást kap.

6. Először forgassa el kézi indítót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fogantyú nem reteszelődik. Ekkor növekvő sebességgel, erőteljesen forgassa.

ÉRTESÍTÉS

Amikor a motor beindul, a nyomáscsökkentő kar leereszkedik (el kell érni a lehető legnagyobb sebességet), a motor elindul, a rezgés kezdetét veszi.

A motor és a kézi indító közötti erőzárást biztosítani kell az indítókar fordulásmentes tartásával és gyors forgatásával, és az indítási folyamat közben semmiképpen sem lehet megszakítva.

Ha az indítási folyamat során a gyenge indítás által visszaesés következik be, az indító fogantyún keresztül a rövid visszaforgás miatt a kurblivég akasztó és a forgatóköröm összeköttetése megszakad.

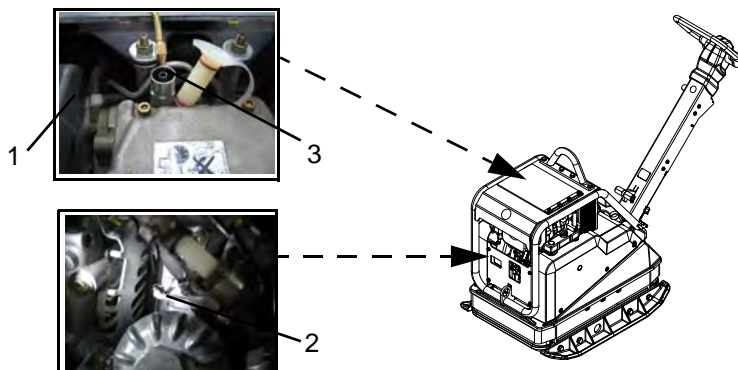
Ismételt indítási kísérlet esetén várja meg, amíg a motor leáll. Járó motor esetén ne használja a nyomáscsökkentő kart.

7. Húzza ki a kézi indítót a tartóból.
8. Állítsa a gázszabályozó kart üresjáratba és reteszelje.
9. Akassza be a kézi indítót az arra kialakított tartóba.
10. Hagyja, hogy a gép üresjáratban néhány percen keresztül bemelegedjen.

8.3.2 A gép üzembe helyezése hidegben (kézi indító)

ÉRTESÍTÉS

-5 °C alatti hőmérsékletnél alapvetően ugrassa be a motort.



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Nyomáscsökkentő kar	3	Adagoló berendezés
2	Olajnyomás-felügyelet kézikarral		

1. Állítsa a nyomáscsökkentő kart középállásba.
2. Forgassa meg a motort a kézi indítóval az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg észrevehetően könnyebben forgatható (10–20 karfordulat).
3. Nyomja meg a mechanikus olajnyomás-felügyelet kézikarját 15 másodpercig.

ÉRTESÍTÉS

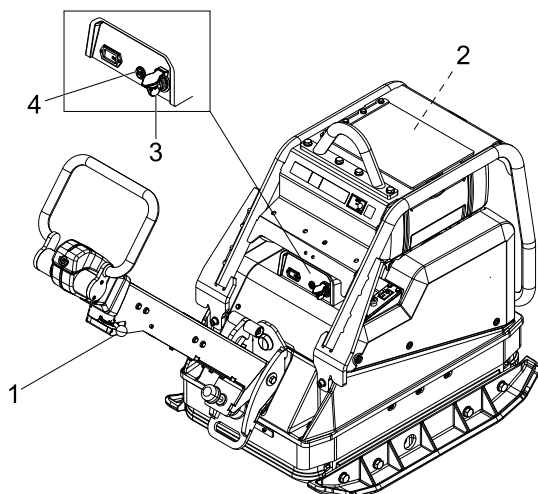
Távolítsa el a szennyeződések az adagoló berendezés fedeléről, és húzza le a fedelet.

4. Töltse be a motorolajat az adagoló berendezésbe, a felső peremig.
5. Helyezze fel és erősen nyomja be a fedelet.

ÉRTESÍTÉS

Egymás után két töltés szükséges.

6. Húzza felfelé a nyomáscsökkentő kart ütközésig.
7. A motort azonnal indítsa be, lásd *A gép üzembe helyezése (kézi indító)*.

8.3.3 A gép üzembe helyezése (elektromos indító)


Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Gázsabályozó kar	3	Gyújtáskapcsoló
2	Nyomáscsökkentő kar	4	Töltésellenőrző lámpa

1. Állítsa a gázsabályozó kart teljes gáz állásba.

ÉRTESETÉS

Szélsőséges hideg esetén használja a nyomás csökkentő kart – állítsa felfelé. Ebben az állásban a dekompresziós automatika kattanással reteszeli, a motor pedig indításra kész.

2. Helyezze be a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóba, majd fordítsa jobbra. A töltésellenőrző lámpa világít, és megszólal a jeladó.
3. Fordítsa el a gyújtáskulcsot II. állásba, amint a motor elindul, engedje el a gyújtáskulcsot.

ÉRTESETÉS

A motor indulásakor megkezdődik a rezgés.

4. Állítsa üresjáratra a gázsabályozó kart.
5. Hagyja, hogy a gép üresjáraton néhány percen keresztül bemelegedjen.

A gép üzembe helyezése (Írányváltó indító)

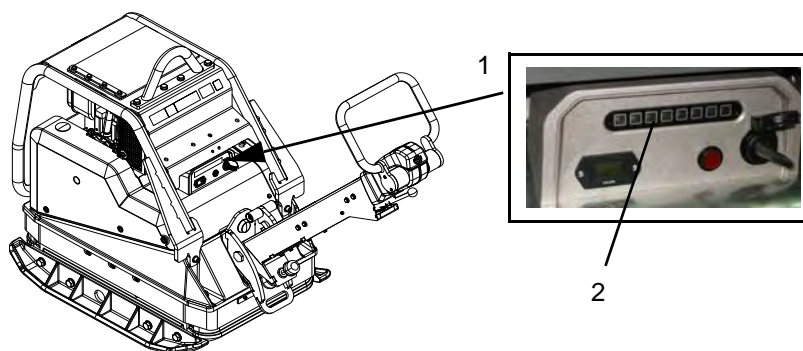
1. Kohoutek přívodu paliva otočte do polohy ON.
2. Helyezze a gázsabályozó kart üresjáratra.
3. Spínač zapalování otočte do polohy I.


VIGYÁZAT

Lanko spouštěče nenechávejte odskočit zpět proti motoru, ale vedte je rukou opatrně zpět, abyste předešli poškození startéru.

4. Lanko spouštěče pomalu vytáhněte.
5. Stiskněte a uvolněte páku dekompresce.
6. Lanko spouštěče rychle a silně zatáhněte za rukojeť startéru, lanko přitom táhněte co možná nejdál.
7. Hagyja a gépet, hogy felmelegedjen alapjáraton pár percig.

8.3.4 Gép Compatec – tömörítéskijelzővel (opcionális)



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Kijelzőegység	2	LED-ek/Fénysávkijelző

1. A gép üzembe helyezése során az első másodpercekben a kijelzőegységen egy fénysávkijelző jelenik meg.
2. A LED-ek balról jobbra haladva kezdenek világítani.

ÉRTESÍTÉS

Ha az összes LED világít, a rendszer zavarmentes, a LED-ek pedig egymás után kialszanak.

3. Ekkor a LED-ek csökkentett fényerővel ismét felvillannak.
4. Ekkor az érzékelők tesztelése sikeresen megtörtént, a kijelzőegység pedig üzemkész.

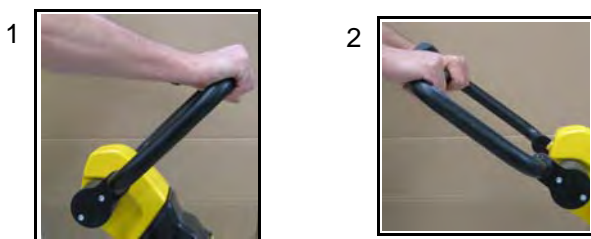
ÉRTESÍTÉS

Ha az indítás után az összes LED állandóan világít, az érzékelő tesztelése sikertelen, lásd *Üzemzavar-elhárítás*.

8.4 Üzem

- A kezelő rendeltetésszerű helye a gép mögött van.
- A gépet a kapcsolókengyellel vezesse és irányítsa.

8.4.1 Menetirány kiválasztása



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	előre	2	hátra

1. Állítsa a gázsabályozó kart teljes gáz állásba.
2. Válassza ki a menetirányt és a sebességet a kapcsolókengyellel.

8.4.2 Compatec – tömörítéskijelző leolvasása

Ez a kijelzés körülbelüli tájékoztatást ad a folyamatról a tömörítés során.

ÉRTESÍTÉS

A gép védelme érdekében a kijelzőegység túlzott tömörítés esetén az összes LED gyors villogásával figyelmezteti a kezelőt. A LED-ek fényereje automatikusan a munkaterületen uralkodó fényviszonyokhoz igazodik.

- A világító LED-ek száma a talaj vastagságával arányos, több világító LED nagyobb talajvastagságot jelöl.

ÉRTESÍTÉS

A hibás helyek meghatározása (nem tömöríthető anyag) akkor lehetséges, ha a hibás hely egy méretnél hosszabb.

A nagyról kis tömörségű (vagy fordítva) talajra történő átváltás során a LED-ek lassabban gyulladnak ki vagy alszanak el.

8.5 Üzemből vétel

ÉRTESÍTÉS

A gépet tilos a nyomáscsökkentő karral üzemben kívül helyezni, mivel ez a gép vagy a motor elkerülhetetlen károsodásához vezethet.

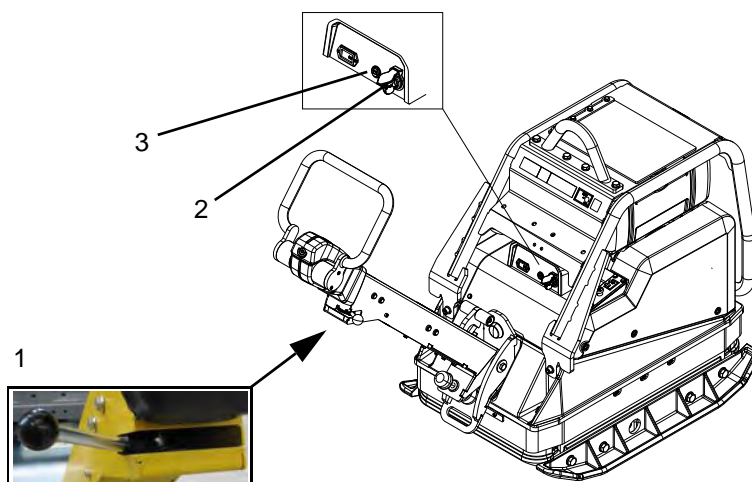
8.5.1 A gép üzemben kívül helyezése



Sorszám	Megnevezés
1	Gázaszabályozó kar

1. Állítsa vissza a gázaszabályozó kart ütközésig.
2. A motor leáll.

8.5.2 A gép üzemen kívül helyezése (elektromos indító)



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Gázzszabályozó kar	3	Töltésellenőrző lámpa
2	Gyújtáskapcsoló		

1. Állítsa vissza a gázzszabályozó kart ütközésig.
2. A motor leállása után forgassa el balra a gyújtáskapcsolót a gyújtáskapcsolóban és húzza ki; a töltésellenőrző lámpa kialszik, a jeladó nem ad jelzést.

ÉRTESÍTÉS

A Compatec – tömörítéskijelző a gyújtáskapcsoló kihúzásakor kikapcsolásakor automatikusan kikapcsol. A kijelzőegység nem rendelkezik alvó funkcióval. A motorüzem nélküli tartós használat az akkumulátor lemerüléséhez vezet.

9 Karbantartás**FIGYELMEZTETÉS**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi kárhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be a használati utasításban szereplő biztonsági megjegyzéseket.

**FIGYELMEZTETÉS**

Gázkibocsátás miatti mérgezésveszély.

A kibocsátott gázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely eszméletvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

- A karbantartási munkálatokat csak kikapcsolt motor és üzemből vett gép mellett végezze.

**FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül beindított gép és mozgó részek miatt.

- A karbantartási munkálatokat csak kikapcsolt motor és üzemből vett gép mellett végezze.

**FIGYELMEZTETÉS**

Tűz-, és robbanásveszély üzemanyag és üzemanyag gőzök miatt

Az üzemanyag és az üzemanyag gőzök meggyulladhatnak és tüzet foghatnak és komoly égésekhez vezethetnek.

- Ne dohányozzon.
- Nyílt láng közelében ne tankoljon.
- Tankolás előtt állítsa le és hagyja kihűlni a motort.

**FIGYELMEZTETÉS**

Figyelmeztetés forró felületre

A kipufogó és a motor rövid idő alatt igen felforrósodhat, ami bőrrel való érintkezés esetén súlyos égési sérülésekhez vezethet.

- Mindig hagyja lehűlni a gépet használat után.
- Ha nem tudja betartani a lehűlő fázist (pl. vészhelyzet miatt) - használjon hőálló védőkesztyűt.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ha a biztonsági berendezések hiányoznak vagy nem működnek, sérülésveszély áll fenn.

- Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha a biztonsági berendezések a helyükön vannak és működnek.
- Ne módosítsa vagy távolítsa el a biztonsági berendezéseket.



9.1 Karbantartási táblázat

Karbantartási munkálatok	naponta	h / J	hetente	havonta
Tisztítsa meg a gépet Szemrevételezze az épséget Károsodások szemrevételezése	■			
Motorolajszint ellenőrzése*	■			
Motorolajcsere*		25 óra / 250 óra		
Motorolajszűrő csere*		25 óra / 250 óra		
Tisztítsa meg, állítsa be, javítsa meg, cserélje ki a bespriccelő fúvókákat*		1500 óra		
Tisztítsa meg, állítsa be, javítsa meg a bespriccelő szelepet*		3000 óra		
Üzemanyagszűrő csere*		500 óra		
Ellenőrizze a vízleválasztót*			■	
Az égéslevegő felszívóterület ellenőrzése*	■		®	
A légszűrő karbantartási kijelzőjének ellenőrzése*	■			
Légszűrő betétet tisztítani, cserélni*	■	500 óra		
Szelepjáték ellenőrzés**		25 óra / 250 óra		
Gerjesztőolaj szintjének ellenőrzése				■
Gerjesztőolaj csere		250 óra / 1 / 2 J		
Ellenőrizze a hidraulika olaj tartály szintjét**				■
Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeit**		125 óra		
Ellenőrizze – cserélje az ékszíjat				■
Gumipuffer ellenőrzés**		125 óra		
Csavarkötések rögzített helyzetének ellenőrzése	■			■
Zsírozza meg a menetes orsót és a rögzítőcsapokat			■	
Čistěte chladicí žebra.***		250 h		
<p>* Vegye figyelembe a motor használati utasítását. ** Ezeket a munkálatokat a helyi Wacker Neuson kapcsolattartó ügyfélszolgálatával végeztesse el. *** Yanmar.</p>				

9.2 Karbantartási munkálatok



VIGYÁZAT

Üzemanyag miatti egészségveszély.

- Ne lélegezzen be üzemanyagokat és gőzöket.
- Kerülje az üzemi anyag bőrre és szembe kerülését.



FIGYELMEZTETÉS

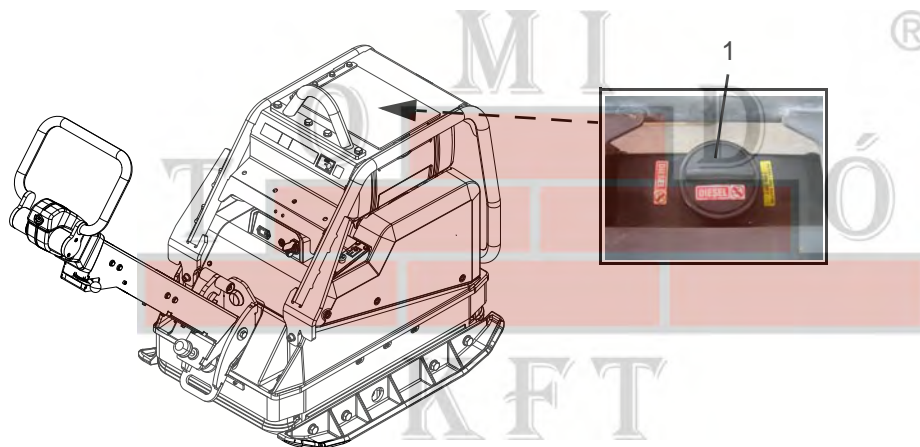
Tűz-, és robbanásveszély üzemanyag és üzemanyag gőzök miatt.

- Ne dohányozzon.
- ?Nyílt láng közelében ne tankoljon.
- ?Tankolás előtt állítsa le és hagyja kihűlni a motort. Csak jól szellőző helyen tankoljon.

Előkészületek elvégzése:

1. A gépet egyenletes felületen állítsa fel.
2. A gép üzemen kívül helyezése.
3. Hagyja kihűlni a motort.

Ellenőrizze és töltsse fel az üzemanyagot



Sorszám	Megnevezés
1	Üzemanyag feltöltő dugó

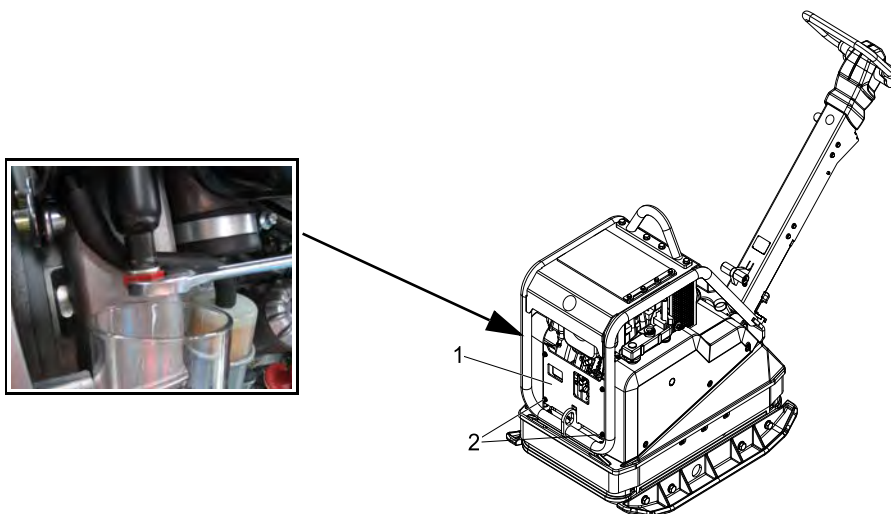
1. Billentse oldalra a fedelet.
2. Távolítsa el az üzemanyag feltöltő dugó területén lévő szennyeződések.
3. Nyissa ki az üzemanyag feltöltő dugót
4. Szemrevételezéssel ellenőrizze az üzemanyag állapotát
5. Adott esetben töltsse fel az üzemanyagot tiszta betöltő tartállyal.
Az üzemanyag típusához lásd a *Műszaki adatok* fejezetet.

ÉRTESÍTÉS

Az üzemanyagtartályt a betöltőcsonc alsó széléig töltsse fel.

6. Szorosan zárja le a tanksapkát.

Vízválasztó ellenőrzése (kiegészítő)



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Lemezborítás	2	Hatlapú csavarkulcs

1. Vegye le a lemezborítást.
2. Lazítsa meg a hatlapfejű csavart 2-3 fordulattal.
3. Az itt kilépő cseppeket egy átlátszó tartállyal fogja fel.

ÉRTESÍTÉS

A víz fajsúlya nehezebb, mint a dízel üzemanyagé, először ezért a víz lép ki és aztán az üzemanyag. Ezt egyértelmű választóvonal jelzi.

4. Ha csak üzemanyag lép ki, akkor húzza meg a hatlapfejű csavart.
5. Helyezze fel a lemezborítást.

Tisztítsa meg a gépet



FIGYELMEZTETÉS

Tűz- és robbanásveszély éghető tisztítószer használata esetén.

- A gépet és az alkatrészeket benzinnel vagy egyéb oldószerrel ne tisztítsa.

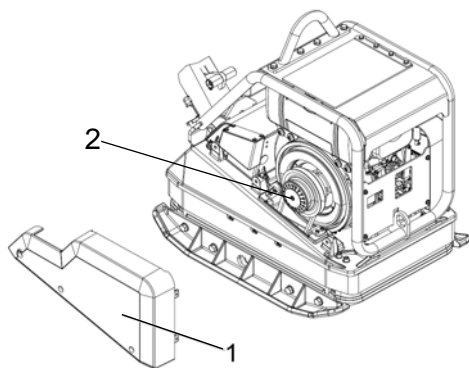
ÉRTESÍTÉS

A belépő víz a motort, az elektromos kezelőelemeket vagy a gép alkatrészeit károsítja. A nagy nyomású tisztítót ne irányítsa közvetlenül a légbeszívó területre és az elektromos alkatrészekre.

1. A tisztítás után ellenőrizze a kábelek, tömlők, vezetékek és csavarkötések tömítettségét, laza kapcsolatokat, súrlódó részeket és egyéb károsodásokat.
2. Az észlelt károsodásokat azonnal hárítsa el.

Csavarkötések

Lapvibrátorok esetén rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarkötések szilárd helyzetét.

Ellenőrizze és cserélje ki az ékszíjat és az ékszíj csillapítóját (Stroje s motorem Hatz)


Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Ékszíjvédő	2	Csavar

1. Szerelje le az ékszíjvédőt.
2. Ellenőrizze az ékszíj és az ékszíj csillapító állapotát. Ha az ékszíj szélessége 15,5 mm alatti, vagy látható sérülések vannak, ki kell cserélni.
3. Lazítsa meg a csavarokat.
4. Vegye le a gombát, a tányérrugókat és a tömítést.
5. Húzza az ékszíjtárcsát (motor) a géptől kifelé, és az ékszíj kiold.
6. Nyomja lefelé az ékszíjat, amíg az ékszíjtárcsáról (gerjesztő) lecsúszik.
7. Húzza ki az ékszíjat felfelé.

ÉRTESÍTÉS

Ne olajozza vagy zsírozza a kuplung alkatrészeit; a grafit perselyek sérülhetnek, a dörzsbetét és az ékszíj pedig átcsúszhat.

8. Helyezze az új ékszíjat az ékszíjtárcsa (gerjesztő) köré, és nyomja az ékszíjtárcsa (motor) fölé.

ÉRTESÍTÉS

Az ékszíj ide-oda mozgatásával ellenőrizze, hogy az mindkét ékszíjtárcsán megfelelően rögzült-e.

9. Nyomja az ékszíjtárcsát (motor) be, a gép felé.
10. Rögzítse a tömítést, a tányérrugókat és a gombát csavarral. Húzónyomaték = 49 Nm.

ÉRTESÍTÉS

Az centrifugális tengelykapcsoló révén nincs szükség az ékszíj utánállítására.

11. Helyezze fel és húzza meg az ékszíjvédőt. Húzónyomaték = 25 Nm.

Výměna klínového řemenu (stroje s motorem Yanmar)

1. Demontujte kryt řemenice.
2. Při viditelném poškození musí být klínový řemen vyměněn.
3. Uvolněte matice na řemenici motoru
4. Odstraňte vnější polovinu řemenice.
5. Vyjměte potřebný počet distančních kroužků (zpravidla stačí odstranění jednoho kroužku).
 - Odebrané vložené kotouče namontujte na vnější strany poloviny řemenice.
6. Pružné podložky uložte tak, aby velký pásek doléhal na řemenici motoru.
7. Nasadte matice a při stálém otáčení řemenice motoru je střídavě utáhněte.
8. Namontujte kryt řemenice.

Gerjesztő olaj csere és olajsztint ellenőrzés



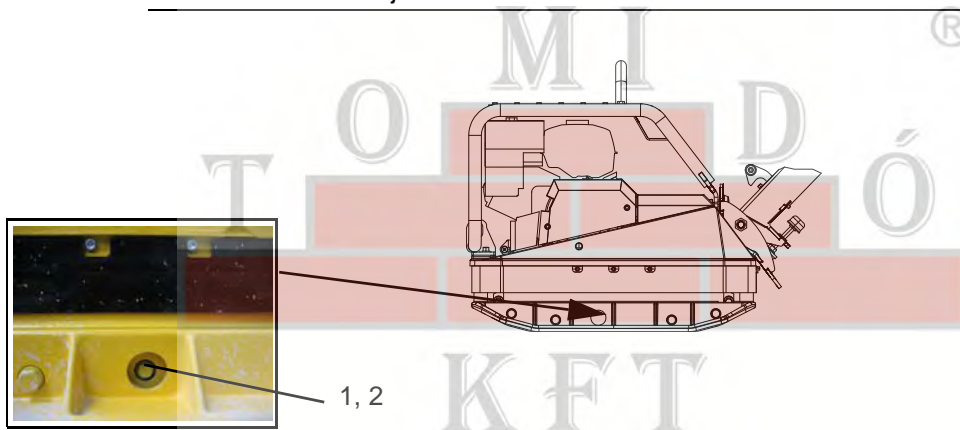
VESZÉLY

Forrázásveszély

- Vigyázat forró olaj leeresztésekor.

ÉRTESÍTÉS

Az olajcserét és az olajállás ellenőrzését meleg gerjesztő olajjal végezze. A gép legyen üzemben kívül és álljon vízszintesen.



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Zárócsavar	2	Betöltő furat

ÉRTESÍTÉS

A kifolyó olajjal szembeni védelem ellen, a munkaterületet áteresztő fóliával támassza ki.

1. A gépet borítsa a betöltő furat oldalára és építse alá.
2. Állítson megfelelő felfogó tartályt a betöltő furat alá.
3. Távolítsa el a betöltő furat területén lévő szennyeződések.

4. Csavarozza ki a zárócsavarokat a betöltő furatból, engedje le a fáradt olajat.

ÉRTESÍTÉS

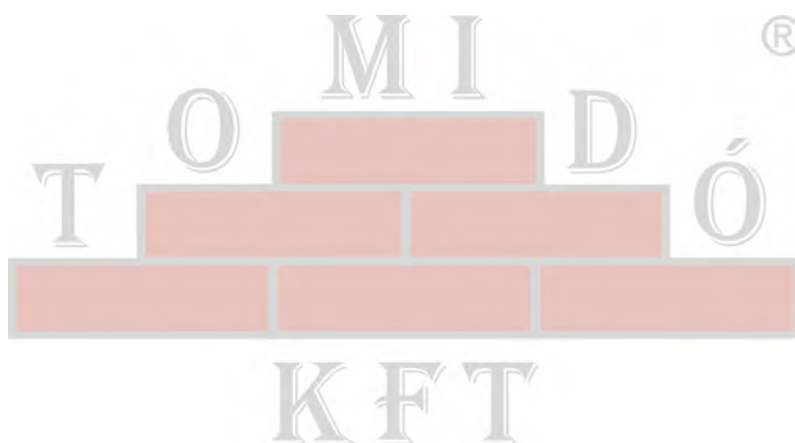
A kifolyó-, és túlfolyó olajat fogja fel, és a fáradt olajjal a törvényhozó előírásainak megfelelő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semlegesítse.

5. A gépet borítsa a másik oldalra és építse alá.

ÉRTESÍTÉS

Csak az előírásnak megfelelő olaj mennyiséget töltsse be.

6. Új olaj, gerjesztőolaj típus és mennyiség a *Műszaki adatok* fejezetben, töltsse fel a betöltő furaton keresztül, használjon megfelelő és tiszta betöltő tartályt.
7. A gépet állítsa vízszintes helyzetbe, egyenes talajra.
8. A zárócsavart tömítőgyűrűvel csavarja a betöltő furatba. Húzónyomaték = 100 Nm.



10 Hibaelhárítás



VESZÉLY

Életveszély önhatalmú hibaelhárítás miatt.

- Ha a gépen olyan üzemzavarok lépnek fel, amelyek az utasításban nem szerepelnek, forduljon a gyártóhoz. Az üzemzavarokat önhatalmúan ne hárítsa el.

10.1 Üzemzavar táblázat

Üzemzavar	Lehetséges ok	Segítség
Hátrameneti sebesség alacsony.	Túl kevés hidraulikaolaj van a rúdfejben.	Töltse fel hidraulikaolajjal.
Előrehaladási sebesség alacsony.	Túl sok hidraulikaolaj van a rúdfejben.	Korrigálja az olajsintet ennek megfelelően.*
	Levegő a hidraulikus vezérlésben.	Légtelenítsen.*
Nincs előrehaladás.	Mechanikai zavar.	Javítsa meg a gépet.*
Hidraulikaolaj-szivárgás.	Tömítetlenség	Javítsa meg a gépet.*
A motor nem indul el.	Gyújtáskapcsoló hibás.	Javítsa meg a gépet.*
	Az indító hibás.	
	Az indító akkumulátor lemerült.	Töltse fel az indító akkumulátort.
	Olajhiány	Töltsön be olajat és működtesse az olajsűrő házán lévő szelepkart.
A töltésellenőrző lámpa nem alszik el.	A világító berendezés hibás.	Javítsa meg a gépet.*
A jeladó nem csendesül el.	A szabályzó hibás.	
Tömörítéskijelző (opcionális):		
Ha az indítás után az összes LED állandóan felvillan, az érzékelő tesztelése sikertelen.	Bekapcsolási eljárás járó motor esetén.	Javítsa meg a gépet.*
	Az érzékelő hibás.	

* Ezeket a munkálatokat a helyi Wacker Neuson kapcsolattartó ügyfélszolgálatával végeztesse el.

10.2 Idegen indítás donor-akkumulátorral

Ha az indító akkumulátor lemerült és a motor nem indul be, akkor egy donor akkumulátorral idegen indítást végezhet.



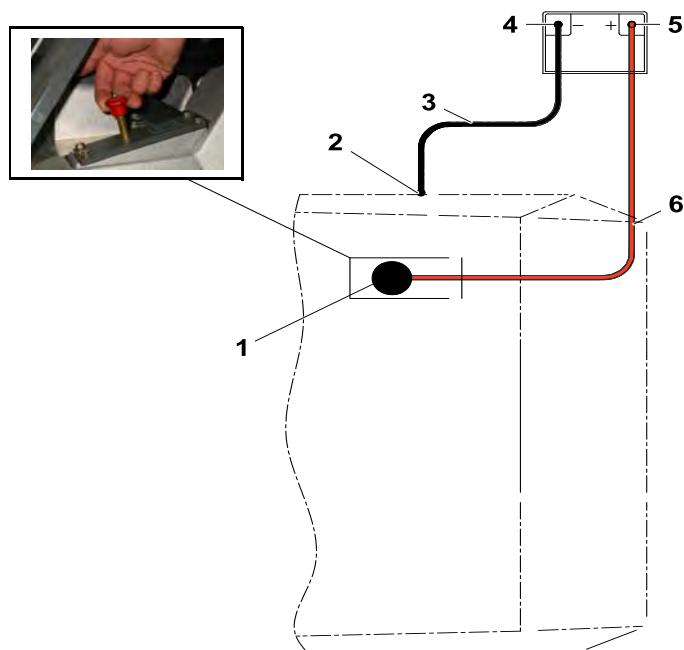
FIGYELMEZTETÉS

Durranógáz miatti robbanásveszély.
Sérülésveszély a kifröccsenő savak miatt.

- Viseljen védőszemüveget és saválló védőkesztyűt.
- A donor akkumulátorának és a gép indító akkumulátorának feszültsége legyen azonos (12 V).
- Kerülje a hibás polaritás okozta rövidzárat (pozitív a pozitívhoz, negatív a negatívhoz).
- Tartsa be az indítási segélykábel csatlakoztatási sorrendjét.

ÉRTESÍTÉS

Csak szigetelt, legalább 16 mm² vezetékátmérőjű indítási segélykábelt.



Sorszám	Megnevezés	Sorszám	Megnevezés
1	Indítássegítő csap	4	A donor akkumulátor negatív pólusa
2	Negatív pólus a földponton	5	A donor akkumulátor pozitív pólusa
3	Fekete indítási segélykábel	6	Piros indítási segélykábel

- Húzza ki az indítássegítő csapot és csatlakoztassa a vörös indítási segélykábel szorítófogót az indítássegítő csapra.
- Csíptesse a piros indítási segélykábel másik csipeszét a donor akkumulátor pozitív pólusára.
- Csíptesse a fekete indítási segélykábel csipeszét a donor akkumulátor negatív pólusára.
- Csíptesse a fekete indítási segélykábel másik csipeszét a gép egyik földpontjára, például a motorblokkra.

Indítási segély nyújtása

- Indítsa el a motort.
Ha a motor kb. 15 másodpercet követően sem indul el, ne tegyen több kísérletet az indításra, és lépjen kapcsolatba a Wacker Neuson kapcsolattartó partnerével.
- Járassa a motort pár percig.

Az indítási segélykábel leválasztása

- Válassza le a fekete indítási segélykábel csipeszét a gép földpontjáról.
- Válassza le az indítási segélykábel másik csipeszét a donor akkumulátorról.
- Válassza le a piros indítási segélykábel csipeszét az indítássegítő csapról, és gondoskodjon arról, hogy az indítássegítő csap teljesen be legyen sülyesztve.
- Válassza le a piros indítási segélykábel másik csipeszét a donor akkumulátor pozitív pólusáról.

11 Ártalmatlanítás

11.1 Akkumulátorok ártalmatlanítása

A gép egy vagy több akkumulátort tartalmaz (továbbiakban egységesen "az akkumulátor"). Az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításával elkerülhetők az emberre és a környezetre gyakorolt negatív hatások, a káros anyagok célzottan kezelhetők, valamint az értékes nyersanyagok ismét felhasználhatók.

EU-országok ügyfeleinek

Ez az akkumulátor a (használt) akkumulátorról és (használt) elemekről szóló európai irányelv, valamint a vonatkozó nemzeti jogszabályok hatálya alatt áll. Az akkumulátor-irányelv a használt akkumulátorok kezelésének keretrendszerét EU-szerte meghatározza.



Az akkumulátor az itt található jelzéssel van ellátva, amely áthúzott hulladéktárolót jelöl. Ezen jel alatt található a tartalmazott káros anyagok megjelölése, mégpedig a "Pb" mint ólom, a "Cd" mint kadmium és a "Hg" mint higany.

Az akkumulátorokat tilos a normális háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani!

Végfelhasználóként köteles a használt akkumulátorokat kizárólag a gyártón és a kereskedőn vagy adott esetben a speciálisan erre való gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani (jogszabályi visszaadási kötelezettség); a leadás ingyenes. A kereskedő és a gyártó kötelesek ezeket az akkumulátorokat visszavenni és rendeltetészerűen ártalmatlanítani, vagy speciális hulladékként ártalmatlanítani (jogszabályi visszavételi kötelezettség).

A Wacker Neuson-nál vásárolt akkumulátorokat a használatuk után ingyenesen vissza lehet adni Wacker Neuson számára. Ha az akkumulátorokat nem tudják személyesen leadni a Wacker Neuson telephelyén, akkor erre vonatkozó esetleges utalásokra kell az adásvételi szerződésben ill. az eladó általános szerződési feltételeiben figyelni.

Más országok ügyfeleinek

Wacker Neuson javasolja, hogy az akkumulátort ne helyezze a szokásos háztartási hulladékba, hanem azt elkülönítve, környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A nemzeti törvények is az akkumulátorok elkülönített ártalmatlanítását írják elő. Az akkumulátor szakszerű ártalmatlanítását a vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint biztosítani kell.

12 Tartozék



VIGYÁZAT

A Wacker Neuson vállalaton kívüli féltől származó tartozékok és pótalkatrészek a gép károsodását fokozottan veszélyeztetik.

- A Wacker Neuson vállalaton kívüli féltől származó egyéb tartozékok és pótalkatrészek használatáért nem vállalunk felelősséget.

A géphez széles körű tartozékprogramot kínálunk.

A tartozékokkal kapcsolatos további információk megtalálhatók az interneten: www.wackerneuson.com.

Talpszélesítők

A géphez különböző szélességű talpszélesítők kaphatók, amelyekkel a gép szélessége növelhető vagy csökkenthető.

Csúszóberendezés

A csúszóberendezések optimális védelmet nyújtanak a burkolatkő felületek sérülésével szemben, ami különösen felületkezelt burkolatfajtáknál szükséges.

Stroje s motorem Hatz:

Kézi indító

DPU4545 és DPU5545 – a kézi indító rövid szerszámbefogása.

DPU6555 – a kézi indító hosszú szerszámbefogása.

Kézi indító tartó

A kézi indító tárolására a gép kézi indító tartóval szerelhető fel.



13 Műszaki adatok

13.1 DPU4045

Megnevezés	Egység	DPU4045Ye	DPU4045Yeh	DPU4045Yehzf
Cikkszám		5100016954	5100009662	5100022113
Centrifugális erő	kN	40,00	40,00	40,00
Rezgések	Hz	69	69	69
	1/perc	4.140	4.140	4.140
Felületi teljesítmény *	m ² /h	870	870	870
Előfutás	m/perc	24,0	24,0	24,0
Kapaszkodóképesség	%	36,4	36,4	36,4
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1.661	1.661	1.661
Szélesség	mm	604	604	604
Magasság	mm	1.308	1.308	1.308
Üzemi tömeg	kg	376	376	379
Aláállási magasság	mm	764 – 859	764 – 859	859
Névleges teljesítmény **	kW	4,5	4,5	4,5
Névleges fordulatszám	1/perc	3.000	3.000	3.000
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Szabvány		EN 500-4		
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	107 108	107 108	107 108
Szabvány		EN 500-4		
Rezgés teljes értéke a _{hV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4		
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.				
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.				

**13.2 Belső égésű motor**

Megnevezés	Egység	
Gyártó		Yanmar
Motortípus		L70N
Égetési eljárás		négyütemű
Hűtés		Légűtés
Henger		1
Lökettérfogat	cm ³	320
Ferde kevé, max.	°	20
Üzemanyag típusa		Dízel
Üzemanyag-fogyasztás	l/óra	1,4
Tartálytérfogat	l	3,3
Olajspecifikáció		SAE 10W30
Olajtöltés max.	l	1,1
Teljesítmény max.	kW	4,5 [®]
Fordulatszám	1/perc	3.000
Szabvány		ISO 3046 IFN
Légszűrő		Száraszevegő-szűrő
Indító típusa		Elektromos indító
Akkumulátor feszültség	V	Különleges Wacker Neuson indító akkumulátor lapvibrátorokhoz, 12 V, 45 Ah
Akkumulátor kapacitása (névleges érték)	Ah	

14 Műszaki adatok

14.1 DPU4545

Megnevezés	Egység	DPU4545H	DPU4545He	DPU4545Heh
Cikkszám		5100009661	5100016951	5100009659
Centrifugális erő	kN	45,00	45,00	45,00
Rezgések	Hz	69	69	69
	1/perc	4 140	4 140	4 140
Felületi teljesítmény *	m ² /h	910	910	910
Előfutás	m/perc	25,0	25,0	25,0
Kapaszkodóképesség	%	57,7	57,7	57,7
Hossz (rúd munkaalásban)	mm	1 661	1 661	1 661
Szélesség	mm	604	604	604
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	402,0	423,0	423,0
Aláállási magasság	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Névleges teljesítmény **	kW	6,4	6,4	6,4
Névleges fordulatszám	1/perc	2 850	2 850	2 850
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Szabvány		EN 500-4		
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	107 108	107 108	107 108
Szabvány		EN 500-4		
Rezgés teljes értéke a _{hV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4		
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.				
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.				



Megnevezés	Egység	DPU4545 Hec	DPU4545 Hech	DPU4545 Heh US	DPU4545 Hech US	DPU4545 Hechzf
Cikkszám		5100016953	5100015429	5100009660	5100016952	5100022112
Centrifugális erő	kN	45,00	45,00	45,00	45,00	45,00
Rezgések	Hz	69	69	69	69	69
	1/perc	4 140	4 140	4 140	4 140	4 140
Felületi teljesítmény *	m ² /h	910	910	910	910	910
Előfutás	m/perc	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0
Kapaszkodóképesség	%	57,7	57,7	57,7	57,7	57,7
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1 661	1 661	1 661	1 661	1 661
Szélesség	mm	604	604	604	604	604
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	424,0	425,0	423,0	423,0	428,0
Aláállási magasság	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914	914
Névleges teljesítmény **	kW	6,4	6,4	6,4	6,4	6,4
Névleges fordulatszám	1/perc	2 850	2 850	2 850	2 850	2 850
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	94	94	94	94	94
Szabvány		EN 500-4				
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	107 108	107 108	107 108	107 108	107 108
Szabvány		EN 500-4				
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4				
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.						
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.						

14.2 Belső égésű motor

Megnevezés	Egység	Hatz		
Gyártó		Hatz		
Motortípus		1D42S-151	1D42S-152	1D42S-177
Égetési eljárás		négyütemű	négyütemű	négyütemű
Hűtés		Léghűtés	Léghűtés	Léghűtés
Henger		1	1	1
Lökettérfogat	cm ³	445	445	445
Ferde kevé, max.	°	30	30	30
Üzemanyag típusa		Dízel	Dízel	Dízel
Üzemanyag-fogyasztás	l/óra	1,6	1,6	1,6
Tartálytérfogat	l	5,0	5,0	5,0
Olajspecifikáció		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Olajtöltés max.	l	1,1	1,1	1,1
Teljesítmény max.	kW	7,0	7,0	7,0
Fordulatszám	1/perc	3 600	3 600	3 600
Szabvány		ISO 3046 IFN		
Légszűrő		Szárazlevegő-szűrő	Szárazlevegő-szűrő	Szárazlevegő-szűrő
Indító típusa		Indítás – kézi forgatókar	Elektromos indító	Elektromos indító
Akkumulátor feszültség	V	–	Különleges Wacker Neuson indító akkumulátor lapvibrátorokhoz, 12 V, 45 Ah	
Akkumulátor kapacitása (névleges érték)	Ah	–		

15 Műszaki adatok

15.1 DPU5545

Megnevezés	Egység	DPU5545H	DPU5545He	DPU5545 Heh	DPU5545 Heap
Cikkszám		5100009656	5100016947	5100009652	5100016949
Centrifugális erő	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Rezgések	Hz	69	69	69	69
	1/perc	4 150	4 150	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	980	980	980	1 170
Előfutás	m/perc	27,0	27,0	27,0	26,0
Kapaszkodóképesség	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1 661	1 661	1 661	1 661
Szélesség	mm	604	604	604	750
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	399,0	424,0	424,0	447,0
Aláállási magasság	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Névleges teljesítmény **	kW	6,4	6,4	6,4	6,4
Névleges fordulatszám	1/perc	2 850	2 850	2 850	2 850
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	94	94	94	94
Szabvány		EN 500-4			
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	107 108	107 108	107 108	107 108
Szabvány		EN 500-4			
Rezgés teljes értéke a _{hV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4			
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.					
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.					



Megnevezés	Egység	DPU5545 Hehap	DPU5545 Hec	DPU5545 Hech
Cikkszám		5100009654	5100016950	5100009655
Centrifugális erő	kN	55,00	55,00	55,00
Rezgések	Hz	69	69	69
	1/perc	4 150	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	1 170	980	980
Előfutás	m/perc	26,0	27,0	27,0
Kapaszkodóképesség	%	57,7	57,7	57,7
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1 661	1 661	1 661
Szélesség	mm	750	604	604
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	447,0	425,0	425,0
Aláállási magasság	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Névleges teljesítmény **	kW	6,4	6,4	6,4
Névleges fordulatszám	1/perc	2 850	2 850	2 850
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Szabvány		EN 500-4		
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	107 108	107 108	107 108
Szabvány		EN 500-4		
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4		
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.				
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.				



Megnevezés	Egység	DPU5545Hech US	DPU5545Heh US
Cikkszám		5100016948	5100009653
Centrifugális erő	kN	55,00	55,00
Rezgések	Hz	69	69
	1/perc	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	980	980
Előfutás	m/perc	27,0	27,0
Kapaszkodóképesség	%	57,7	57,7
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1 661	1 661
Szélesség	mm	604	604
Magasság	mm	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	424,0	424,0
Aláállási magasság	mm	790 – 914	790 – 914
Névleges teljesítmény **	kW	6,4	6,4
Névleges fordulatszám	1/perc	2 850	2 850
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	94	94
Szabvány		EN 500-4	
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért	dB(A)	107	107
garantált		108	108
Szabvány		EN 500-4	
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4	
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.			
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.			

15.2 Belső égésű motor

Megnevezés	Egység	Hatz		
Gyártó		Hatz		
Motortípus		1D42S-151	1D42S-152	1D42S-177
Égetési eljárás		négyütemű	négyütemű	négyütemű
Hűtés		Léghűtés	Léghűtés	Léghűtés
Henger		1	1	1
Lökettérfogat	cm ³	445	445	445
Ferde kevé, max.	°	30	30	30
Üzemanyag típusa		Dízel	Dízel	Dízel
Üzemanyag-fogyasztás	l/óra	1,6	1,6	1,6
Tartálytérfogat	l	5,0	5,0	5,0
Olajspecifikáció		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Olajtöltés max.	l	1,1	1,1	1,1
Teljesítmény max.	kW	7,0	7,0	7,0
Fordulatszám (max. teljesítmény)	1/perc	3 600	3 600	3 600
Szabvány		ISO 3046 IFN		
Légszűrő		Szárazlevegő-szűrő	Szárazlevegő-szűrő	Szárazlevegő-szűrő
Indító típusa		Indítás – kézi forgatókar	Elektromos indító	Elektromos indító
Akkumulátor feszültség	V	Különleges Wacker Neuson indító akkumulátor lapvibrátorokhoz, 12 V, 45 Ah		
Akkumulátor kapacitása (névleges érték)	Ah	-		

16 Műszaki adatok
16.1 DPU6555

Megnevezés	Egység	DPU6555 H	DPU6555 Hs	DPU6555 He	DPU6555 Heap
Cikkszám		5100009651	5100015773	5100016940	5100016943
Centrifugális erő	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Rezgések	Hz	69	69	69	69
	1/perc	4 150	4 150	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	1 200	1 200	1 200	1 450
Előfutás	m/perc	28,0	28,0	28,0	28,0
Kapaszkodóképesség	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1 664	1 664	1 664	1 664
Szélesség	mm	710	710	710	860
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	480,0	482,0	504,0	527,0
Aláállási magasság	mm	861 – 1 005	861 – 1 005	861 – 1 005	861 – 1 005
Névleges teljesítmény **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Névleges fordulatszám	1/perc	2 800	2 800	2 800	2 800
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Szabvány		EN 500-4			
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Szabvány		EN 500-4			
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4			
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.					
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.					



Megnevezés	Egység	DPU6555Heh	DPU6555 Hehap	DPU6555 Hes	DPU6555 Hesh
Cikkszám		5100009636	5100009638	5100016941	5100015774
Centrifugális erő	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Rezgések	Hz	69	69	69	69
	1/perc	4 150	4 150	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	1 200	1 450	1 200	1 200
Előfutás	m/perc	28,0	28,0	28,0	28,0
Kapaszkodóképesség	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Hossz (rúd munkaalásban)	mm	1 664	1 664	1 664	1 664
Szélesség	mm	710	860	710	710
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	495,0	518,0	499,0	499,0
Aláállási magasság	mm	861 – 1 005	861 – 1 005	861 – 1 005	861 – 1 005
Névleges teljesítmény **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Névleges fordulatszám	1/perc	2 800	2 800	2 800	2 800
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Szabvány		EN 500-4			
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	108 109	108 109	108 109	108 109
Szabvány		EN 500-4			
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4			
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.					
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.					



Megnevezés	Egység	DPU6555 Hec	DPU6555 Hech	DPU6555 Hecs	DPU6555 Hecsh	DPU6555 Hechzf
Cikkszám		5100016944	5100009639	5100016945	5100015775	5100021400
Centrifugális erő	kN	65,00	65,00	65,00	65,00	65,00
Rezgések	Hz	69	69	69	69	69
	1/perc	4 150	4 150	4 150	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	1 200	1 200	1 200	1 200	1 200
Előfutás	m/perc	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
Kapaszkodóképesség	%	46,6	46,6	46,6	46,6	46,6
Hossz (rúd munkaállásban)	mm	1 664	1 664	1 664	1 664	1 664
Szélesség	mm	710	710	710	710	710
Magasság	mm	1 308	1 308	1 308	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	505,0	490,0	500,0	500,0	501,0
Aláállási magasság	mm	861 – 1 005	861 – 1 005	861 – 1 005	861 – 1 005	1 005
Névleges teljesítmény **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6	9,6
Névleges fordulatszám	1/perc	2 800	2 800	2 800	2 800	2 800
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W- 90	SAE 75W- 90	SAE 75W- 90	SAE 75W- 90	SAE 75W- 90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet- tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet- tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97	97
Szabvány		EN 500-4				
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	108 109	108 109	108 109	108 109	108 109
Szabvány		EN 500-4				
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Szabvány		EN 500-4				
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.						
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.						

Megnevezés	Egység	DPU6555 Heh US	DPU6555 Hech US
Cikkszám		5100009637	5100009650
Centrifugális erő	kN	65,00	65,00
Rezgések	Hz	69	69
	1/perc	4 150	4 150
Felületi teljesítmény *	m ² /h	1 200	1 200
Előfutás	m/perc	28,0	28,0
Kapaszkodóképesség	%	46,6	46,6
Hossz (rúd munkaalásban)	mm	1 664	1 664
Szélesség	mm	710	710
Magasság	mm	1 308	1 308
Üzemi tömeg	kg	495,0	490,0
Aláállási magasság	mm	861 – 1 005	861 – 1 005
Névleges teljesítmény **	kW	9,6	9,6
Névleges fordulatszám	1/perc	2 800	2 800
Gerjesztési olaj mennyisége	l	0,75	0,75
Gerjesztési olaj típusa		SAE 75W-90	SAE 75W-90
Hidraulikaolaj mennyisége	l	0,5	0,5
Hidraulikaolaj típusa		MR 520	MR 520
Raktári hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	-15 – +40	-15 – +40
Hangnyomásszint a kezelő helyén L _{pA}	dB(A)	97	97
Szabvány		EN 500-4	
Hangteljesítmény-szint L _{WA} mért garantált	dB(A)	108	108
		109	109
Szabvány		EN 500-4	
Rezgés teljes értéke a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
		EN 500-4	
Rezgés teljes értéke mérési bizonytalanság a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5
* A talaj feltételeitől függ.			
** Megfelel a telepített hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK sz. irányelv szerint.			


16.2 Belső égésű motor

Megnevezés	Egység	Hatz		
Gyártó		Hatz		
Motortípus		1D81S-248	1D81S-249	1D81S-319
Égetési eljárás		négyütemű	négyütemű	négyütemű
Hűtés		Léghűtés	Léghűtés	Léghűtés
Henger		1	1	1
Lökettérfogat	cm ³	667	667	667
Ferde kevé, max.	°	25	25	25
Üzemanyag típusa		Dízel	Dízel	Dízel
Üzemanyag-fogyasztás	l/óra	1,9	1,9	1,9
Tartálytérfogat	l	6,0	6,0	6,0
Olajspecifikáció		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Olajtöltés max.	l	1,9	1,9	1,9
Teljesítmény max.	kW	10,1	10,1	10,1
Fordulatszám	1/perc	3 600	3 600	3 000
Szabvány		ISO 3046 IFN		
Légszűrő		Száraszevegő-szűrő	Száraszevegő-szűrő	Száraszevegő-szűrő
Indító típusa		Elektromos indító	Indítás – kézi forgatókar	Elektromos indító
Akkumulátor feszültség	V	Különleges Wacker Neuson indító akkumulátor lapvibrátorokhoz, 12 V, 45 Ah	–	Különleges Wacker Neuson indító akkumulátor lapvibrátorokhoz, 12 V, 45 Ah
Akkumulátor kapacitása (névleges érték)	Ah		–	



EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	DPU4045Ye	DPU4045Yeh	DPU4045Yehzf
Termékfajta	Vibrationsplatte		
Termékfunkció	Verdichten von Böden		
Cikkszám	5100016954	5100009662	5100022113
Telepített hasznos teljesítmény	4,5 kW	4,5 kW	4,5 kW
Mért hangteljesítmény-szint	107 dB(A)	107 dB(A)	107 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	108 dB(A)	108 dB(A)	108 dB(A)

Megfelelőségi értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2009. 03.) VIII. függeléke szerint

Megnevezett hely

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen (NB 0044)

Irányelvek és normák

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és normák vonatkozó meghatározásainak és előírásainak:

2006/42/EK (2014-02), 2000/14/EK (2009-03), EN 500-1 (2009-12), EN 500-4 (2011-02)

A műszaki dokumentumok meghatalmazottja

Robert Rätthsel,

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 2017. 07. 01.

Helmut Bauer
Ügyvezető



EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	DPU4545
Termékfajta	Lapvibrátor
Termékfunkció	Talaj tömörítése
Cikkszám	5100009661, 5100016951, 5100009659, 5100016953, 5100015429, 5100022112
Telepített hasznos teljesítmény	6,4 kW
Mért hangteljesítmény-szint	107 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	108 dB(A)

Megfelelési értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2009. 03.) VIII. függeléke szerint

Megnevezett hely

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen (NB 0044)

Irányelvek és normák

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és normák vonatkozó meghatározásainak és előírásainak:

2006/42/EK (2014-02), 2000/14/EK (2009-03), EN 500-1 (2009-12), EN 500-4 (2011-02)

A műszaki dokumentumok meghatalmazottja

Robert Rättsel,

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 2017. 07. 01.

Helmut Bauer
Ügyvezető



EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	DPU5545
Termékfajta	Lapvibrátor
Termékfunkció	Talaj tömörítése
Cikkszám	5100009656, 5100016947, 5100009652, 5100016949, 5100009654, 5100016950, 5100009655
Telepített hasznos teljesítmény	6,4 kW
Mért hangteljesítmény-szint	107 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	108 dB(A)

Megfelelőségi értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2009. 03.) VIII. függeléke szerint

Megnevezett hely

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen (NB 0044)

Irányelvek és normák

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és normák vonatkozó meghatározásainak és előírásainak:

2006/42/EK (2014-02), 2000/14/EK (2009-03), EN 500-1 (2009-12), EN 500-4 (2011-02)

A műszaki dokumentumok meghatalmazottja

Robert Rätthsel,

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 2017. 07. 01.

Helmut Bauer
Ügyvezető



EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

A megfelelőségi nyilatkozat kiállításával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	DPU6555
Termékfajta	Lapvibrátor
Termékfunkció	Talaj tömörítése
Cikkszám	5100009651, 5100015773, 5100016940, 5100016943, 5100009636, 5100009638, 5100016941, 5100015774, 5100016944, 5100009639, 5100016945, 5100015775, 5100021400
Telepített hasznos teljesítmény	9,6 kW
Mért hangteljesítmény-szint	108 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	109 dB(A)

Megfelelőségi értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2009. 03.) VIII. függeléke szerint

Megnevezett hely

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen (NB 0044)

Írányelvek és normák

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek és normák vonatkozó meghatározásainak és előírásainak:

2006/42/EK (2014-02), 2000/14/EK (2009-03), EN 500-1 (2009-12), EN 500-4 (2011-02)

A műszaki dokumentumok meghatalmazottja

Robert Rättsel,

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 2017. 07. 01.

Helmut Bauer
Ügyvezető

T O M I D Ó[®]
K F T